A town where you live

ウチの庭です。
少し狭いですけど、なかなか立派です。
こういった資料写真は、妹と弟に
撮って送ってもらっていますが、
アシスタントからは、僕の撮った写真より
分かりやすいと好評です。

瀬尾公治

瀬尾ダンデイ事務所
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

瀬尾公治
Shonen Magazine Comics

君のいる町
A town where you live
2

KCM4055
KC MAGAZINE
君のいる町 2
瀬尾公治
講談社

9784063840551
雑誌 42268-55
ISBN978-4-06-384055-1
C9979 ¥400E (0)
講談社
定価:本体400円（税別）
1929979004002

Story

青大が七海に片想いなのを知りながら、
突然キスしてきた柚希!
柚希の考えていることが、
理解できず混乱中の青大に
さらなる災難が‥‥!!
「桐島くん、柚希ちゃんに
片想いしてるんだ! 相談乗るよ」
七海にすっかり誤解され、
最つっ悪の展開に‥‥‥。

Shonen Magazine Comics

A town where you live

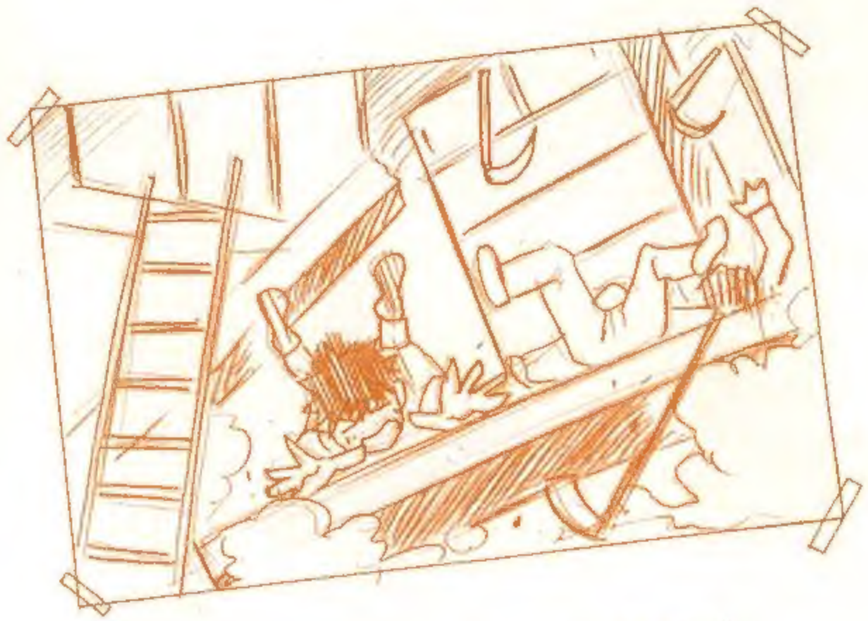
絶賛好評発売中
KC 瀬尾公治作品
W's ～ダブルス～ 全3巻
CROSS OVER 全7巻
涼風 全18巻
君のいる町 1～ 以下続刊

Cover design: Hiroshi Yamaji (smack)

2008.10
KC MAGAZINE

ぼくの住むまち。

ひみつきち



物置きの2階にヒミツきちを
つくろうと いろんな物を持って行ったら
重すぎて 天井が抜けました。
カマとか降ってきて死ぬかと
思いました。

君のいる町 2

Shonen Magazine Comics

KCM4055

KC MAGAZINE

君のいる町 2

瀬尾公治

講談社

君のいる町

A town where you live

瀬尾公治

君のいる町 2

A town where you live

君のいる町 2

A town where you live

Contents

＃9　大いなる誤解 003

＃10　宣戦布告 021

＃11　月の恋 039

＃12　Wデート決行 057

＃13　下校時間に 075

＃14　誰と2人きり? 093

＃15　勢いは止まらない 111

＃16　逃げるのよくない。 135

＃17　正直な気持ち 153

＃18　つき合うとかじゃなくて 171

【掲載／2008年発行　週刊少年マガジン第34号～第44号】

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名・出来事などとは一切関係ありません。

#9 BIG MISUNDERSTANDING

君のいる町

STRAIGHT BALL,
CHANGE OF SPEED,
A BATCH LOVE!

HERE IT IS, KC
VOLUME 1 ON SALE
AUGUST 12!!!!!!!
THOSE WHO CAN NOT
WAIT RESERVE AT
YOUR NEAREST
STORE!

KIMI NO IRU MACHI (SEO KOUJI)
SUPPORTS THE HIROSHIMA CARPS
•TL NOTE : HIROSHIMA CARPS ARE MAJOR BASEBALL TEAM IN JAPAN.

瀬尾公治
(せおこうじ)
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

君のいる町

SUMMARY: HE DIDN'T ASK ABOUT THE KISS, SO THEY DON'T TALK ABOUT IT. SO TO SPEAK HARUTO AND SUZUKI HAVE COME TO A "LOVE TRUCE"

I FORGOT IT AT HOME.

THE LUNCH BOX

•TL NOTE: A GENKAN IS A PLACE WHERE YOU PUT ON/TAKE OFF YOUR SHOES BEFORE ENTERING SOMEWHERE. SHE FORGOT IT THERE AT THEIR HOUSE.

HUH?

.....

BUT... WE WERE RUNNING LATE, SO I ACCIDEN-TALLY .....

DIDN'T I TELL YOU NOT TO FORGET IT BEFORE WE LEFT?

YOU FORGOT IT? IF I REMEMBER CORRECTLY MY LUNCH WAS IN IT AS WELL.

SORRY

JUST WAIT A SECOND, ARE YOU PLANNING ON SKIPPING CLASS? I WILL GO AND GET SOME DURING LUNCH BREAK.

OH YEA. WELL LET'S JUST GO AND BUY SOME BREAD THEN.

HEY, YOU DON'T HAVE TO SAY IT SO BLUNTLY DO YOU?

EH, NO..... EBA JUST.....

AH..... EXCUSE ME

CHANNEL

I SEEMED TO HAVE ..... UMM INTRUDED ..

NO, IT REALLY ISN'T THAT IMPOR- TANT OF A CONVER- SATION.

NEVER MIND DID YOU NEED SOME- THING?

YOU... YOU DON'T HAVE TO WORRY. I DIDN'T HEAR ANYTHING AT ALL, HONESTLY

NO..... UM. IT REALLY ISN'T THAT IMPORTANT
I CAN DO IT LATER
LATER THEN!

I WONDER WHAT IS UP WITH NANA-MI-CHAN
SHE IS ACTING WEIRD

PERHAPS KANZAKI ——

AH, KANZAKI !!

HAS GOT A WEIRD ——
MISUNDER-STANDING ABOUT THE TWO OF US.

NO MATTER HOW ANYONE LOOKS AT IT

YOU 2 LOOK LIKE A STUPID COUPLE

YOU TAKE YUZUKI-CHAN ALL THE WAY TO THE SCHOOL GATE ON YOUR BIKE

YOU EVEN HAVE YUZUKI-CHAN MAKING LUNCH FOR YOU NOW.

EH,

REALLY?

OF COURSE

EVEN THOUGH YOU KNOW THAT I LIKE YUZUKI-CHAN

I CAN'T STAND BOTH OF YOU ACTING LIKE A HOT COUPLE ANYMORE.

NO, YOU GOT IT ALL WRONG. IT'S A MISUN-DER-STANDING.

THAT'S ...

I DON'T THINK THAT OUR RELATIONSHIP IS LIKE THAT OR ANYTHING

RECENTLY YOU HAVE BEEN TAKING HER TO THE SCHOOL GATE LIKE IT WAS NOTHING

EVEN IF THAT IS THE CASE YOU TWO ARE TOO CLOSE.

EBA SAID THAT SHE SHOULD AT LEAST MAKE THE LUNCHES.

THAT IS ALL IT WAS!!

OF COURSE KANZAKI THINKS THIS AS WELL

SHE PROBABLY THINKS THAT THE TWO OF YOU ARE DATING. FOR ALL I KNOW

EH?

HMPH

NO MATTER WHAT YOU THINK, YOU 2 JUST LOOK LIKE A COUPLE AND NO ONE DOUBTS THAT

EVEN TAKASHI THINKS SO

SO IT REALLY IS THAT....

LATER THEN!

I CAN DO IT LATER

WELL, NEXT TIME WE TALK I WILL JUST HAVE TO FIX

THIS WEIRD MISUN-DER-STANDING

EH?

AH, KANZ-AKI CAN WE TALK FOR A SECOND?

AH, SORRY BUT I AM ON THE DAY SHIFT RIGHT NOW SO I AM LITTLE BUSY.

AH, OK

SORRY

MAYBE LATER OK

• TL NOTE IN JAPANESE SCHOOLS THE STUDENTS HAVE TO HELP THE TEACHERS WITH VARIOUS THINGS. SO THEY SET UP A SCHEDULE OF WHOSE IS ON DUTY.

MY TIMING WAS BAD

.....

OH WELL!

I CAN TALK TO HER DURING LUNCH BREAK.

I HAD TO GO AND GET BREAD DURING LUNCH

AGHHHHH!!

WELL THEN, SORRY BUT THANKS

BE CAREFUL OK!!

SINCE I AM ALONE IT WILL TAKE JUST 10 MINUTES

IF I HURRY IT UP I WILL BE OK

ゼェ
ゼェ
ゼェ
ゼェ

WHEEZING SOUND

EH?
SO I WENT HOME AND GOT THE LUNCHES
ALL THE BREAD WAS SOLD OUT

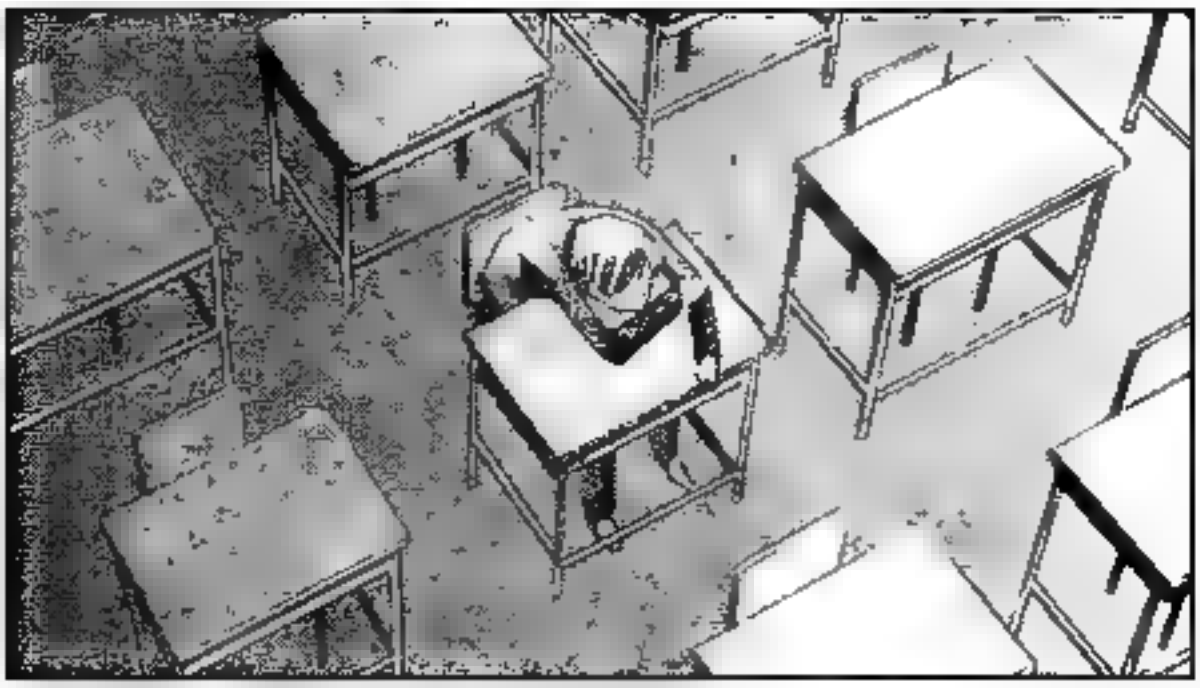
WHERE DID YOU GO HARU-TO-KUN?
I THOUGHT YOU GOT IN AN ACCIDENT OR SOME-THING, I WAS SO WORRIED.

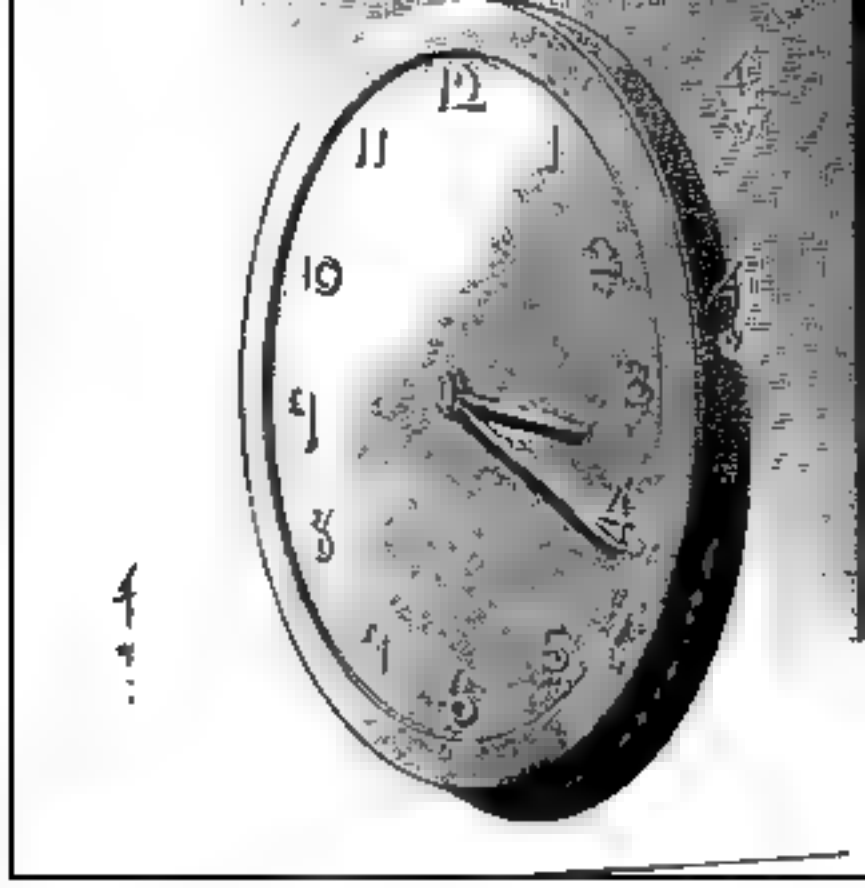
SIGN 1ST YEARS

1年生

WH..... WHA~T!!!
TAKE YOUR SEATS, CLASS IS START-ING

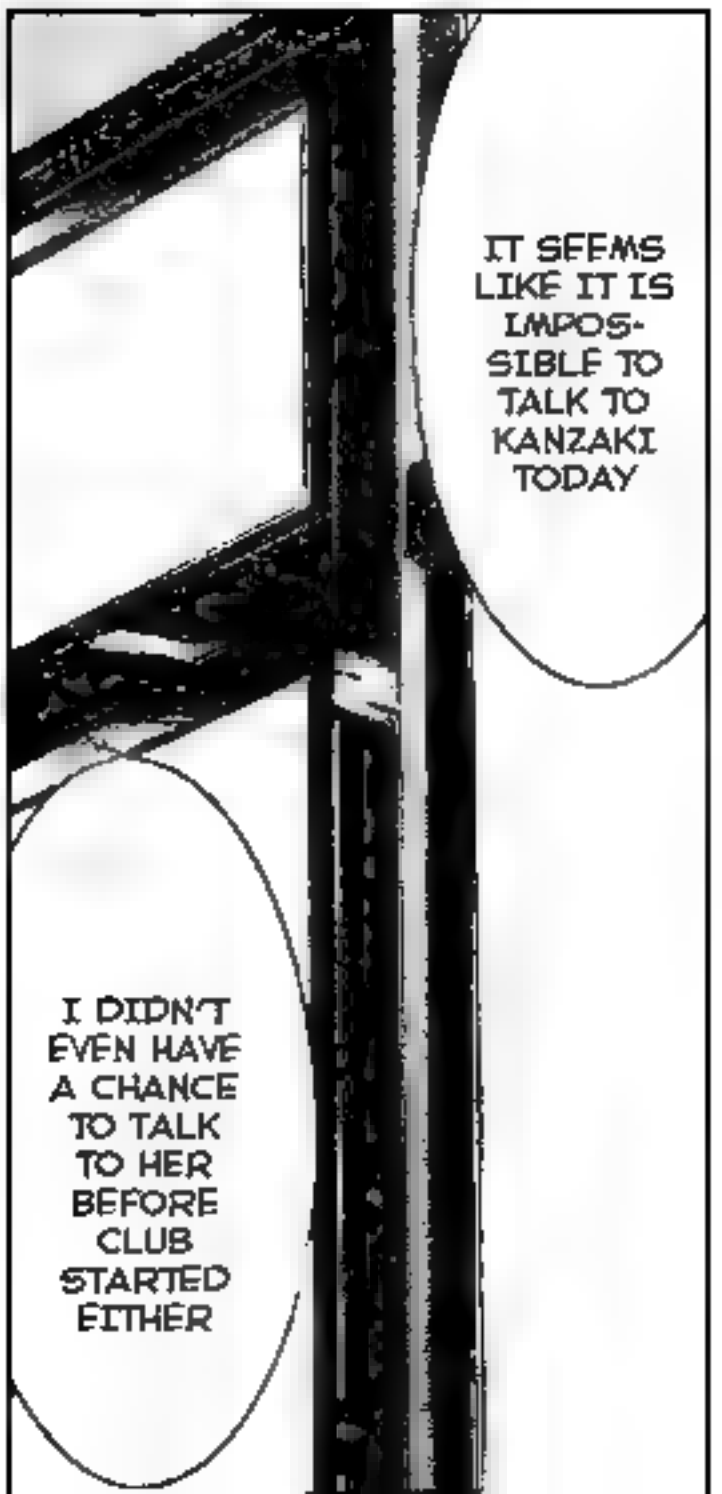
EVERYONE GAVE ME A LITTLE OF THEIRS, SO I ALREADY ATE
SORRY





WHAT I AM DOING?
AH

IT IS NOT LIKE I NEED TO HURRY AND TALK TO HER ANYWAYS.
WHAT-EVER
OH WELL


IT SEEMS LIKE IT IS IMPOS-SIBLE TO TALK TO KANZAKI TODAY
I DIDN'T EVEN HAVE A CHANCE TO TALK TO HER BEFORE CLUB STARTED EITHER

A
A

KA... KANZAKI !?

AH!

KIRISHI-MA-KUN

DID YUZUKI-CHAN ALREADY GO TO PRACTICE?

AH, YEA

JUST NOW WITH AKARI, DID YOU NEED SOME-THING?

THIS MORNING IT LOOKED LIKE YOU 2 WERE HAVING A FIGHT AND SHE WAS GOING TO GO HOME.

I REALLY DIDN'T WANT TO WATCH IT...

YEA THIS BOOK ...

HEY KIRISHI-MA-KUN CAN YOU GIVE THIS BACK TO YUZUKI-CHAN?

EH?

EH?

AH, BUT I REALLY DIDN'T HEAR ANYTHING SO DON'T WORRY.

YEA... REALLY

EH, REALLY ?

THAT WAS JUST ABOUT OUR LUNCHES !!

NO, THAT ISN'T IT

I EVEN TOLD HIM THAT EBA AND I ARE NOT DATING

DESPITE THAT TAKASHI REALLY MISUNDER-STOOD.

IDIOT I TELL YOU, IDIOT

YEA HE DID!!! THAT GUY IS ACTING WEIRD ISN'T HE.

HE SAID SOME-THING LIKE THAT.

EH

WE REALLY ARE NOT LIKE THAT

UMM, EBA REALLY ISN'T SOMEONE LIKE THAT...

.....

EITHER WAY I AM REALLY TROUBLED BY THIS

WELL YOU KNOW... IT IS A ONE SIDED RELATION-SHIP

SOME-THING LIKE THIS

AH!

KIRISHI-MA-KUN

YOU HAVE AN UNREQUITED LOVE FOR YUZUKI-CHAN

WHAT?

• • • • • • • •

A TOWN WHERE YOU LIVE

IF THAT WAS THE CASE THEN YOU SHOULD HAVE SAID THAT EARLIER

I WHA... WAIT... WHAT!?

IF YOU ARE OK WITH ME, I CAN TALK WITH YOU ANYTIME OK.

ABOUT ANYTHING!

AH, WELL I HAVE SOMETHING TO DO, SO I NEED TO GO

AH!! WAIT A SECOND, I JUST....

KANZAKI!

WELL, SEE YOU TOMORROW

THIS IS THE WORST SITUATION!

……

EH, WHAT IS WITH THAT EXPRESSION!?

H

P

?

TO BE CONTINUED!!

Noizy Scanlations
visit www.noizyscans.com

Kimi No Iru Machi Chapter 9

君のいる町

Raw R.Tual ScaN ForGe
Translation . HontouRakuda
Proofreader Spanky151, Dimusiko
Editor takadanama
Final Check : HontouRakuda

君の町

AH....

NO BRA,
NO GUARD

#10 DECLARATION OF WAR

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

ついに！KC①巻 8月12日(火)発売!!!

SUMMARY

RICE PLANTING SEASON

KANZAKI MISUNDER-STOOD?

YUP

NO MATTER HOW YOU EXPLAIN IT OF COURSE THE CON-VERSA-TION WILL TURN OUT THAT WAY

BUT I WAS BEING RUSHED

RIGHT WHEN I WAS EXPLAIN-ING THAT EBA AND I ARE NOT DATING

SHE THOUGHT I HAD SOME KIND OF ONE SIDED FEELINGS FOR EBA

NO.... NOT THAT

I WAS WONDERING WHAT KIND OF FACE KANZAKI HAD WHEN YOU TALKED WITH HER

YOU KNOW IS IT REALLY THAT SERIOUS OF A PROBLEM?

WHAT..... I AM REALLY BOTHERED BY THIS

I HAVE TO DO SOMETHING TO GET RID OF THIS MISUNDERSTANDING

WHA ... WHAT KIND ?

WELL A NORMAL SMILE

KANZAKI DOESN'T THINK ANYTHING OF YOU THEN, RIGHT?

IF THAT IS THE CASE, THEN TO PUT IT SIMPLY

WHAT?

HEY, WHAT ARE YOU TWO DOING SLACKING OFF FOR!!

AND I HAD A LITTLE BIT OF HOPE FOR YOU YET....

IT COULD BE THAT

WELL IF YOU SAY IT LIKE THAT

WELL NOW ARE YOU THE ENER-GETIC ONE TODAY YUZUKI-CHAN

EH?

IF YOU DON'T HURRY WE CAN'T FINISH THE RICE PLANTING TODAY

BUT

I NEVER DID RICE PLANTING BEFORE, IT IS QUITE FUN!!

EH.... YOU REALLY DIDN'T HAVE TO DO SUCH A THING

LOOK LOOK

LOOK WE JUST FINISHED DOING TAKASHI'S FAMILY FIELD

EEH! NO WAY!

WAY TOO CLOSE IDIOT, WHEN THOSE GET BIGGER THEY WILL BE JAM PACKED*

THAT IS THE FACE OF "YOU PLANTED THEM

WHAT... SOME-THING WRONG? YOU LOOK WEIRD

E... UMMMM

AH... AH IT'S OK!

I WILL DO IT

SORRY TAKASHI-KUN! I WILL FIX IT RIGHT AWAY!

CALM DOWN YUZU-KI--CHAN!!

NO.... SAVE ME

AH!! MY BOOT

スポ

YOU REALLY SHOULD-N'T BE RUNNING IN THE RICE PATTY, IT'S

IF YOU SAY IT LIKE THAT, IT DOES LOOK LIKE THAT

EVEN IF SHE THOUGHT ABOUT IT THEN

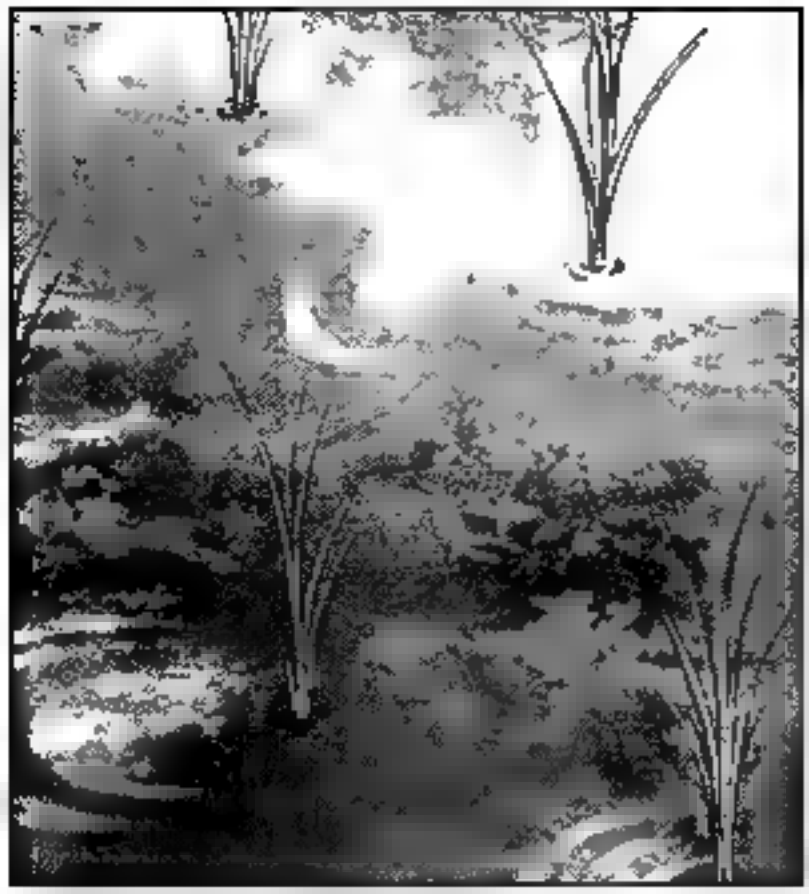
HER ATTITUDE WASN'T ANYTHING LIKE

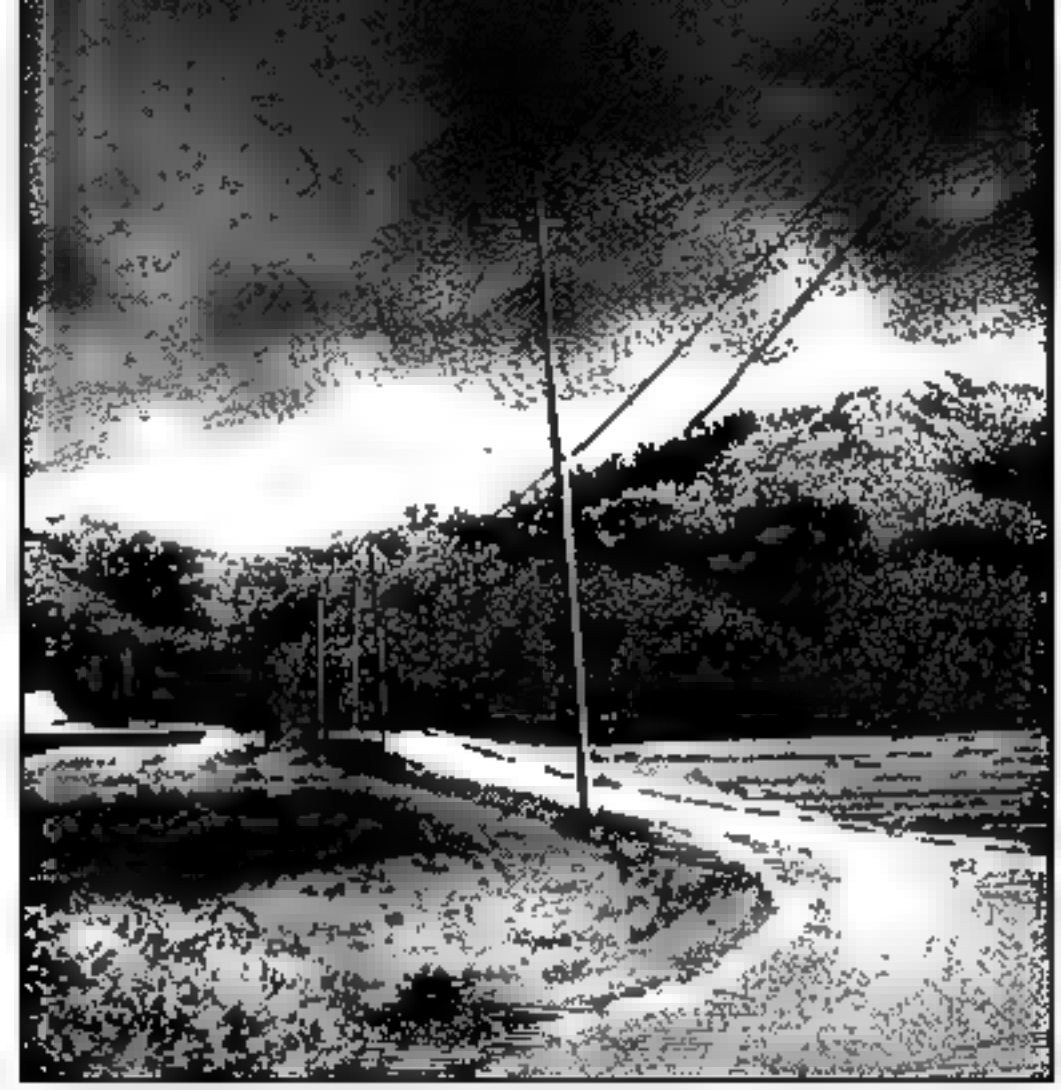
THE TWO OF US COULD BECOME A COUPLE

IF THAT WAS THE CASE THEN YOU SHOULD HAVE SAID THAT EARLIER

IF YOU ARE OK WITH ME, I CAN TALK WITH YOU ANYTIME OK.

SUZUKA 2 WILL BE A 4 BLOCK COMIC STRIP





BUT THAT IS SOMETHING I KNEW FROM THE START

AAAAAA H SHE REALLY CAVED IN

!?

JUST RIGHT WHEN I FEEL LIKE I CAN TALK TO HER A LITTLE

JUST LIKE AN IDIOT I GET ALL EXCITED

BRAKE

EBA ...

YOU... WHAT ARE YOU DOING

AH

O O ——— W

WELCOME BACK! GOOD WORK WITH THE RICE PLANTING

NO, I WAS PRACTIC-ING!

PRAC-TIC-ING?

WELCOME BACK!? RIDING A BIKE IS DANGER-OUS!!!

IF YOU WANTED TO GO SOME-WHERE YOU SHOULD HAVE WAITED TILL I GOT BACK

HMM?

YUP! BUT IT'S NO GOOD I JUST KEEP FALLING OVER

WERE YOU PRACTIC- ING EVER SINCE THIS AFTER- NOON?

HEY... YOU'RE COVERED WITH BRUISES!

EH.... BUT YOUR BRUIS- ES

HEY SORRY BUT COULD YOU HOLD ON TO ME FROM BEHIND?

AH... AHHH

IT'S OK SO JUST HURRY!

WHY DID SHE WANT TO SO SUDDENLY .....

EVEN THOUGH SHE REALLY HATED IT BEFORE

OWA!!!

HEY, JUST DON'T TRY TO PUSH YOURSELF TOO FAR

OK

THERE IS NO PURPOSE OF THIS IF YOU GET HURT

BUT !!

IT'S DAN-GER-OUS!!

YOU ARE GOING TO FAST

EBA, IDIOT!!

NO!! I'M SCARED !!!

SPLAT

IF I GO SLOW I WILL FALL OVER!!

DON'T WORRY I AM HOLDING ON TO YOU FROM BEHIND!! IT'S OK JUST BRAKE!!

HEY LOOK, I'M RIDING A BIKE!!

EBA !!

YOU OK?

LE.... LET'S STOP FOR NOW

ONE MORE TIME PLEASE! I FEEL LIKE I CAN DO IT NEXT TIME

PLUS YOU DON'T HAVE TO PUSH YOURSELF TOO HARD ANYWAYS

THE SUN IS SETTING

.....

NO!

I WANT TO BE ABLE TO RIDE ONE BY TOMOR-ROW

YOU ARE ACTING A LITTLE SUS-PICIOUS WHAT KIND OF REASON DO YOU HAVE TO GO THAT FAR

EH... BUT

ME BOTHE RED?

ME NOT BEING ABLE TO RIDE A BIKE

BUT HARUTO-KUN IS BOTHERED BY THIS RIGHT?

AH

.....!

YOU KNOW, ABOUT MY TALK

UMM... THE MISUN-DERSTAND-ING WITH KANZAKI

YEA I HEARD

EH?

YOU .....

DID YOU PERHAPS HEAR ANYTHING FROM TAKASHI?

EH.. ABOUT WHAT?

I THOUGHT SO

YOU KNOW, EBA

YOU'RE MISUNDER-STANDING SOMETHING HERE

NO MATTER HOW MUCH YOU WORRY OVER NOT BEING ABLE TO RIDE A BIKE

THAT WON'T MAKE THE MISUNDER-STANDING GO AWAY

WELL EVEN IF IT DID HELP TEMPO-RARILY

DO YOU THINK THAT KANZAKI EVEN THINKS OF ME THAT WAY

.....

DON'T WORRY ABOUT THE BORING THINGS, YOU CAN JUST RIDE ON THE BACK OF MY BIKE!

IT'S OK FOR YOU NOT TO DO SOME-THING WITH NO MEANING

I WAS ORIGI-NALLY GOING TO PRACTICE ON THESE DAYS OFF

HARUTO-KUN YOU ARE THE ONE WHO MISUN-DER-STOOD

EH?

I WASN'T DOING IT FOR THAT REASON

M... ME...

WHY WOULD YOU DO THAT...

WERE ALL SO THAT HARUTO-KUN WOULD LOOK AT ME DIFFER-ENTLY

PRACTIC-ING RIDING A BIKE, MAKING MY OWN LUNCH

SFX: GIGGLE

BECAUSE

I LIKE YOU

AH, OF COURSE THAT WAS THE REASON FOR THE KISS AS WELL

BUT HARUTO-KUN DIDN'T WANT TO HEAR THAT THOUGH

WHA.. YOU..

EH?

.....

THIS CONVERSATION..... ANYWAYS

WHAT ARE YOU SAYING SO SUDDENLY

WHA... WHAT IS THAT !?

IS THAT SUPPOSED TO BE A CONFESSION... OR A DECLARATION OF WAR?

IT CAN'T BE HELPED, WHO I LIKE IS WHO I LIKE

SO I WILL DEFIANTLY MAKE HARUTO-KUN FALL IN LOVE WITH ME SOMEDAY!

AH... I GUESS SO

WELL THAT IS HOW IT IS SO YOU BETTER BE PREPARED

.....!

SHE.....

WHO... WHO WOULD EVER FALL IN LOVE WITH YOU!

DON'T GET FULL OF YOURSELF

OH REALLY ?

AND IF IT HAPPENS WHAT WILL YOU DO?

IT WILL BE HARUTO-KUN'S LOSS THEN

LOSE YOU SAY LOSE!

DON'T PULL ON MY CLOTHES YOU!!

THE LOVE TRUCE FROM THE KISS INCIDENT IS NOW CANCELLED!
THE LOVE WAR WITH ONE PUSH IS NOW INTENSIFYING!

Noizy Simulations

visit www.noizysim.com

Kimi No Iru Machi Chapter 10

君のいる町

Raw Raistlin

Translation HontouRakuda

Editor takadanama

Final Check HontouRakuda

Noizy Scanlations

is recuriting translators & editors (Cleaners & typesetters) for the following series

Y+M The Yagyu Ninja Scrolls
Yakuza Girl
Nijuu Mensou No Musume
Tekken Chinmi Legends
Persona 3
Onikirisama no Hakoirimusume
Raiders

Visit Our IRC Channel - #noizy@irc.irchighway

or

Visit our site - www.noizy-scans.com

THE COVER PAGE IS IN COLOR

AH!

HEY EBA, JUST HOW LONG ARE YOU GOING TO MAKE OUR LUNCHES HURRY IT UP!

I THOUGHT THIS WAY WAS BEST

YUP

WHA!? YOU ARE NOT UP TO SOME-THING WEIRD, AREN'T YOU?

NO DON'T LOOK! DON'T COME HERE!!

GEEZ AND I WANTED TO SUR-PRISE YOU WHEN YOU OPENED IT...

HOWAA!! WHAT IS THAT!!

桜でんぶ

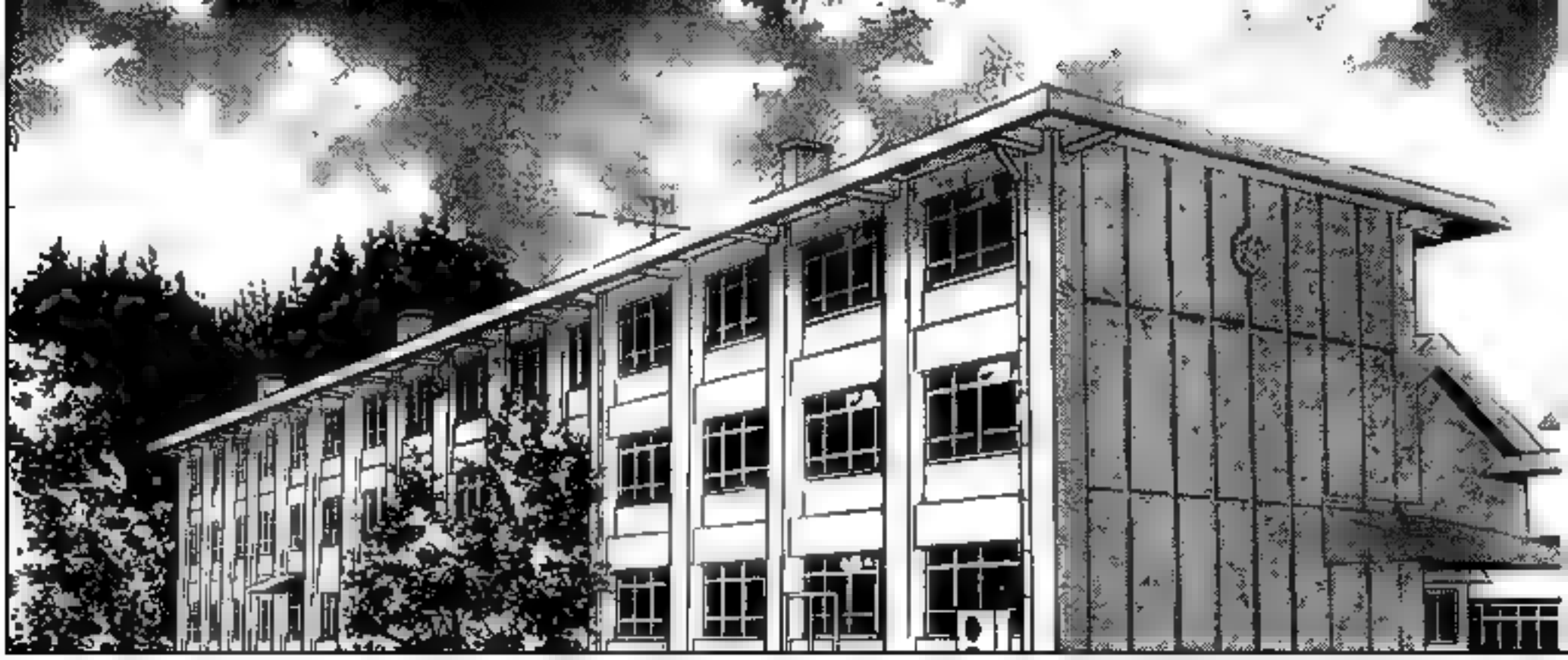
LOVE

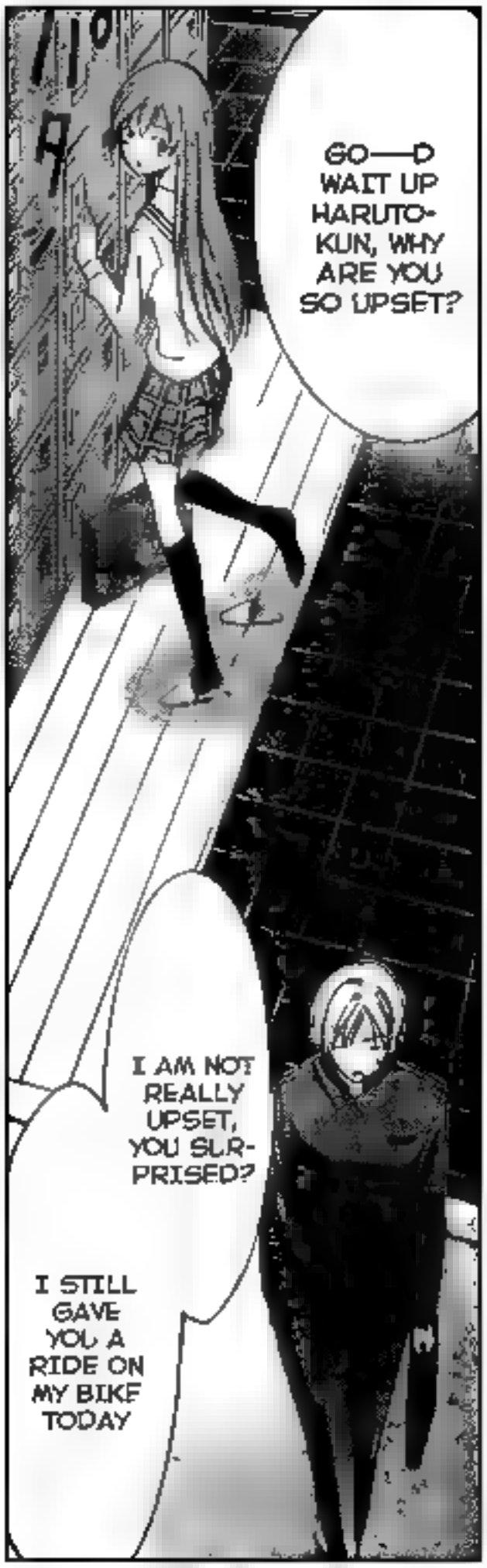
E~~~~H I JUST GOT IT CUTE TO~~~

WHAT-EVER. JUST GET RID OF IT!!

IF SOME-ONE SAW THAT AT SCHOOL I WOULD DIE OF EMBAR-RASS-MENT

#11 AKARI'S LOVE





SUMMARY

YUZUKI LOVES HARUTO. HARUTO LOVES NANAMI. WHO DOES NANAMI LOVE?

.....

.....!

OH...

OH KIRISHIMA MORNI---NG

AH

NO... WELL... I HAVEN'T REALLY TALKED WITH HIM MUCH BUT...

WHO IS HE? YOU KNOW HIM HARU-TO-KUN?

SO IS THIS HER?

THE RU-MORED GIRL FROM TOKYO?

OH GOOD MORN-ING

HUH ... SISTER?

I'M ALWAYS HEARING ABOUT YOU FROM MY SISTER. THE FREE-LOADER AT KIRISHIMA'S HOUSE, RIGHT?

UMMM

OH... I AM YUZUKI EBA

NANAMI'S OLDER BROTHER

AH... I AM NARUMI KANZAKI

NO NOT AT ALL SHE IS PRETTY INTER-ESTING

I AM SORRY SHE IS A LITTLE WEIRD

HAIR ... STYLE ?

NOW THAT I LOOK CLOSER, YOUR HAIR STYLE IS SIMI-LAR

OH SO THAT IS WHO YOU ARE!

OHH

YEA THAT...

•TL NOTE• A SENPAI IS A TITLE FOR AN UPPER CLASSMAN. AN UNDERCLASSMAN MUST TREAT THEIR SENPAI'S WITH RESPECT. THUS THEY SAY SENPAI AND KEEP THEIR CONVERSATION STYLE IN A MORE FORMAL TONE.

HUH?

UMM SEN-PAI YOU KNOW ... ABOUT OUR CON-VERSA-TION BEFORE ...

IT'S OK YOU JUST GO AWAY NOW!!

NO ....

WHAT ARE YOU DOING, CAUSING TROUBLE FOR SENPAI OR SOMETHING?

AHH HH

AGH... SORRY FOR BOTHERING YOU, LET'S GO NOW HARUTO-KUN

HMM-MMM-M-MMM

BUT I WONDER WHAT THEY ARE TALKING ABOUT

AH FOUND OUT!

WAIT WHY ARE YOU LINKING ARMS WITH ME NOR-MALLY NOW!!!

LOVE

HEHE—IT IS CUTE ISN'T IT LOVE———
!?
EH? WHAT IS WITH YOUR LUNCH, YUZUKI-CHAN

SUSPI-CIOUS... THEN WHY ARE THERE TRACES OF SOME-THING BEING ERASED HERE?
MINE IS AL-READY MESSED UP!!
LOOK!

NO THERE ISN'T, I TELL YOU!!
RIGHT, AKARI?

N..... NO NO!! IT WASN'T ME!!
WHAT'S WITH THAT HAND GESTURE?
DID.... DID KIRISHIMA MAKE IT FOR YOU MAYBE?
ドキ ドキ ドキ

EH!? AH.. WHAT?

AH... AKA-RI?

IT.. IT'S NOTHING LIKE THAT!! I'M FINE!!

YOU ARE SPACING OUT LIKE "I CAN'T BELIEVE IT" WRITTEN ON YOUR FACE

WHAT IS UP WITH YOU?

SORRY

OH REALLY ?

...?

NO... WE AL-READY HAD THAT CONVER-SA-TION....

AH... YUZU-KI-CHAN WHAT IS UP WITH YOUR LUNCH? HARUTO MADE IT FOR YOU?

IT'S OK, IT'S ANNOYING AND THERE IS NO MEANING TO GOING

YOU MEET ONLY ONCE A WEEK, AREN'T YOU SKIPPING TOO MUCH?

HEY HARUTO-KUN WHY DON'T YOU GO TO YOUR COOKING CLUB ONCE IN A WHILE?

AH..... THAT'S RIGHT!

AKARI IS WAITING, ISN'T SHE?

AND BESIDES, SHOULDN'T YOU GET GOING TO THE TENNIS CLUB ALREADY?

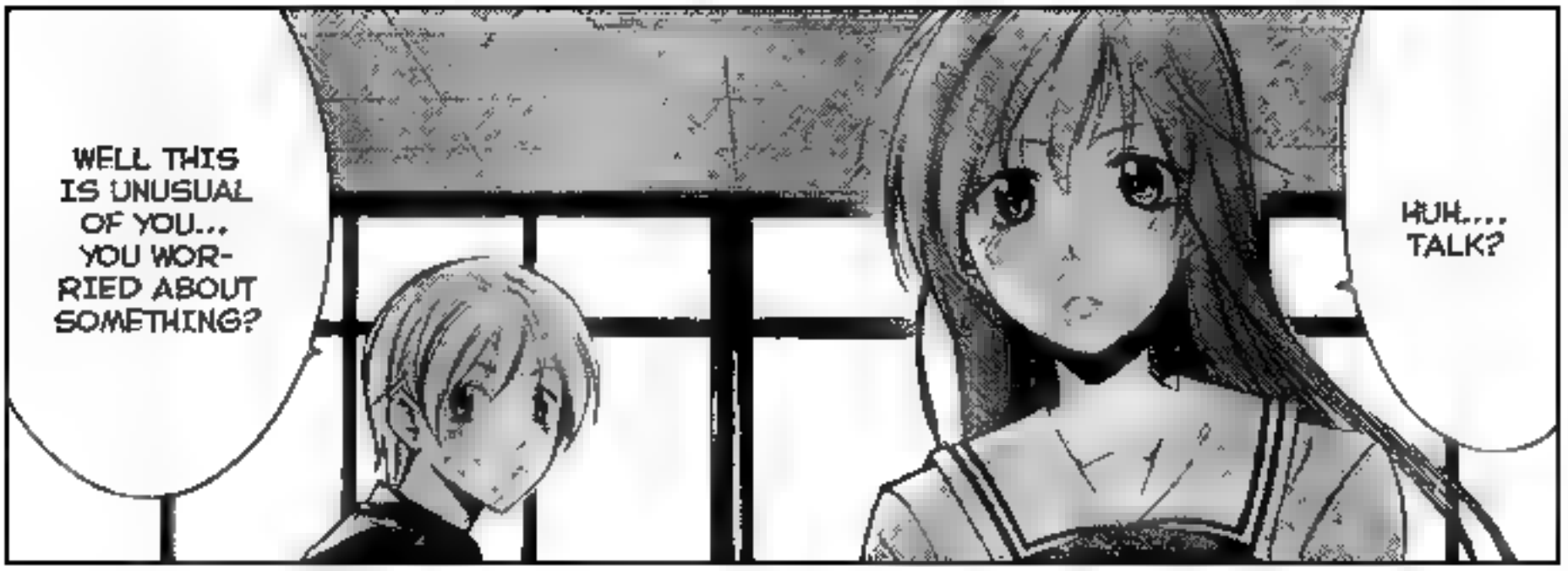
EH... YEA

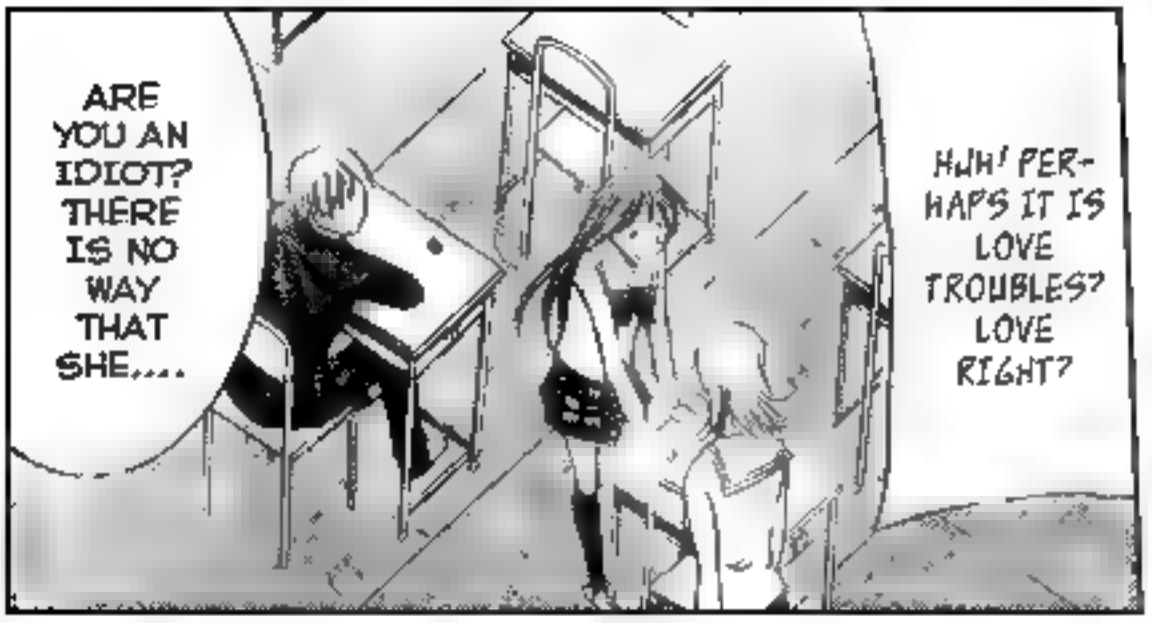
SORRY AKARI-CHAN, I WAS JUST HEADING OUT JUST NOW!!

AH

I HAVE SOMETHING I WANT TO TALK WITH THE TWO OF YOU... IS THAT OK?

BEFORE THAT


WELL THIS IS UNUSUAL OF YOU... YOU WORRIED ABOUT SOMETHING?
HUH.... TALK?


ARE YOU AN IDIOT? THERE IS NO WAY THAT SHE....
HUH! PERHAPS IT IS LOVE TROUBLES? LOVE RIGHT?

UMMMM
WELL

!!
HUH ?
MY BAD!!

...

WHY IS SHE ALL UP IN HIGH SPIRITS?
I THOUGHT SO!!
SO.. WHAT IS IT? A ONE SIDED LOVE?

I HAVE ALWAYS LIKED KANZAKI-SENPAI.....

EVEN IF JUST A LITTLE IF SENPAI WOULD THINK OF ME

BUT... IF WE WERE ABLE TO GO OUT AND HANG FOR A BIT

YOU DID WELL SAYING SUCH AN EMBAR-RASSING THING

NO ...

THEN, JUST BEING THE TWO OF US IS A LITTLE MUCH..... WAS HOW HE REPLIED

HE COULD FALL IN LOVE WITH YOU WHILE YOU TWO ARE FRIENDS!!

I REA~LLY UNDER-STAND HOW THAT IS!!

YEA THAT'S RIGHT !!

HUH?

WELL.... I WAS WON-DERING IF YOU TWO WOULD COME WITH ME

NO MATTER WHAT, I HAVE TO ASK AT LEAST ONCE...

YEA.. THAT'S RIGHT

I KNOW THAT I AM ASKING A LITTLE MUCH OF YOU TWO BUT...

NEXT BREAK WOULD YOU PLEASE COME WITH ME?

HUH?

IF KANZAKI EVER HEARD OF THIS

THIS MISUN-DERSTANDING WOULD JUST GET WORSE!!

SO THIS TALK WAS ABOUT A DOUBLE DATE?

ON TOP OF THAT IT IS WITH KAN-ZAKI'S BROTH-ER

WAI

EH...

NOPE NO WAY! SORRY BUT IM-POS-SIBLE!!

AH... AKARI-CHAN

PLEASE ACT LIKE YOU NEVER HEARD THIS CON-VERSA-TION

I THOUGHT SO. IT'S BECAUSE IT IS WITH KANZAKI'S OLDER BROTHER

BUT ....

WHAT-EVER, JUST LEAVE HER ALONE

SORRY I ASKED A WEIRD THING

IT'S TIME TO GO AND PICK UP EBA

WELL THEN ....

.....

SORRY I ASKED A WEIRD THING

HMMM ?

EVEN IF SHE HAD THAT FACE, WHAT IS IMPOS-SIBLE WILL BE STILL IMPOSSIBLE

EVEN I HAVE CIRCUM-STANCES THAT I HAVE TO CON-SIDER!

AKARI?

.....

7

7

SHE LIKES HIM THAT MUCH ?

EH.... SHE IS ALWAYS LIKE THAT AFTER PRACTICE

AH.... NOTHING, AKARI IS STANDING THERE SPACING OUT....

UWA!

WHAT ARE YOU DOING ?

ALWA-YS?

HMM... REALLY, I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT

SHE SAID THAT IT WAS SO EMBAR-RASSING THAT SHE COULDN'T CONFESS OR ANYTHING

I HEARD THAT SHE STARTED TO LIKE HIM SINCE ABOUT MIDDLE SCHOOL

AKARI-CHAN MUST HAVE BEEN LOOKING AND GOING "AA"

SHE PROBABLY THOUGHT THAT NOTHING IS EVER GOING TO CHANGE

BUT IT HAS BEEN OVER 10 YEARS SINCE SHE ASKED ME TO GO OUT WITH HER

FOR AKARI, JUST TO HAVE THAT CONVERSA-TION

.....

WE HAVE TO DO SOME-THING

SO.....

HUH?

MAN... I GUESS IT CAN'T BE HELPED THEN. HEARING ALL OF THIS, IF I LEAVE HER ALONE NOW I WON'T BE ABLE TO LIVE WITH MYSELF

.....

ON HER DATE?

SORRY BUT CAN YOU COME ALONG WITH ME

.....

HUH?

REALLY?

WE'LL HELP YOU OUT SO DO YOUR BEST AKARI-CHAN!!

YEA... BUT THIS TIME ONLY!

OW THAT HURTS AKARI !!

YOU'RE A LITTLE TOO HAPPY!!

I... I DON'T KNOW WHAT IS GOING ON BUT THANKS

IT REALLY WAS A GOOD IDEA TO ASK YOU GUYS!!

to be continued!!

HARUTO AND YUZUKI TAG UP! THIS DOUBLE DATE WILL NOT END NORMALLY!

Noizy Simulations

visit www.noizysimulations.com

Kimi No Iru Machi Chapter 11

君のいる町

Raw Shonen

Translation HontouRakuda

Editor takadanama

Final Check HontouRakuda

Noizy Scanlations

is recuriting translators & editors (Cleaners & typesetters) for the following series

Y+M The Yagyu Ninja Scrolls
Yakuza Girl
Nijuu Mensou No Musume
Tekken Chinmi Legends
Persona 3
Onikirisama no Hakoirimusume
Raiders

Visit Our IRC Channel - #noizy@irc.irchighway

or

Visit our site - www.noizy-scans.com

Kimi No Iru Machi

Inside a maiden's heart

Is both daring and sensitive

Carefully looking over you

#12 DOUBLE DATE PLAN

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandei/

君のいる町

A town where you live

SUMMARY:
INEVITABLY HARUTO AND YUZUKI ACCOMPANY KANZAKI-SENPAI AND AKARI ON THEIR DATE

FROM HERE ALL THE WAY TO THERE IS ALL CAMPING GROUNDS

大倉山

UWA--- AMAZI---NG!!

THIS IS MY FIRST TIME AT A BAR-BEQUE

I AM SO EXCITED ABOUT IT

SEEMS JUST ABOUT RIGHT FOR US TO HANG OUT HERE

IT SEEMS THAT TH S IS THE PREFEC-TURES LARGEST ONE

HEY YOU TWO!!

DON'T TRY AND DO SOMETHING THAT WILL BOTHER KANZAKI-SENPAI, WILL YOU?

IT'S OK TO ENJOY YOUR-SELVES BUT...

TODAY I WILL DEFINITELY-SHOW YOU THAT I CAN BECOME FRIENDS WITH HIM

I AM OK

AH... YOU TOO, ARE YOU OK?

•TL NOTE 仲良く MEANS TO HAVE A CLOSE RELATIONSHIP. BAS.CALLY SHE IS TRYING TO BECOME A CLOSE FRIEND TO SENPAI

WELL WE ARE HERE TO HELP YOU, SO IF THERE'S ANYTHING, JUST LET US KNOW, OK

THAT IS GOOD! YOU ARE SO CONFIDENT, YOU DON'T HAVE TO WORRY AT ALL

IT'S NOTHING! IF YOU TWO JUST DO YOUR OWN THING .....

TO GET SENPAI TO COME OUT AND YOU SCREW UP THIS FAR

!!

YO---

SORRY SORRY TO KEEP YOU WAITING !

I WAS BUYING SOME MEAT AT THE SUPER MARKET

AH

OH

AH.... UMMM

WE WERE BASI-CALLY FREE TODAY

OH SORRY TO INVITE KIRISHIMA TO THIS I THOUGHT IT WOULD BE BETTER IF WE HAD MORE PEOPLE

AH... IT'S TOTALLY OK

*TL NOTE IN JAPANESE TO INVITE PEOPLE TO SOMETHING THAT THEY D DN'T HAVE TO DO IS RUDE. SO HE IS TRYING TO APOLOGIZE FOR HIS RUDENESS

SHU... SHUT UP... LEAVE ME ALONE

HEY WHAT'S WRONG, YOU ARE PRETTY QUIET

AH... THIS IS SOME CABBAGE THAT WE GRABBED FROM HARUTO-KUN'S GARDEN

YUZUKI-CHAN, WHAT DID YOU BRING THERE?

THAT IS ONE BIG BAG

NOW LET'S GET GOING

ALL RIGHT THEN OK

DID YOU GET THE LICENSE FOR THE KAGA CAMPSITE?

SENPAI ...

AH...

EH?

AH YES!! I HAVE IT

WHAT PART IS SHE OK WITH ...

OH MAN

EVERYBODY DOING THE SAME THING IS POINT-LESS

NOW THEN WE WILL SEPARATE INTO FIRE AND FOOD GROUPS

O-K

AH WAIT... I AM BETTER AT.....

LET'S GO KIRI-SHIMA

DON'T BE LAZY! FIRE PREPA-RATION IS A MAN'S JOB!

WHA?

KANZA-KI-- SENPAI WILL BE WITH AKARI...

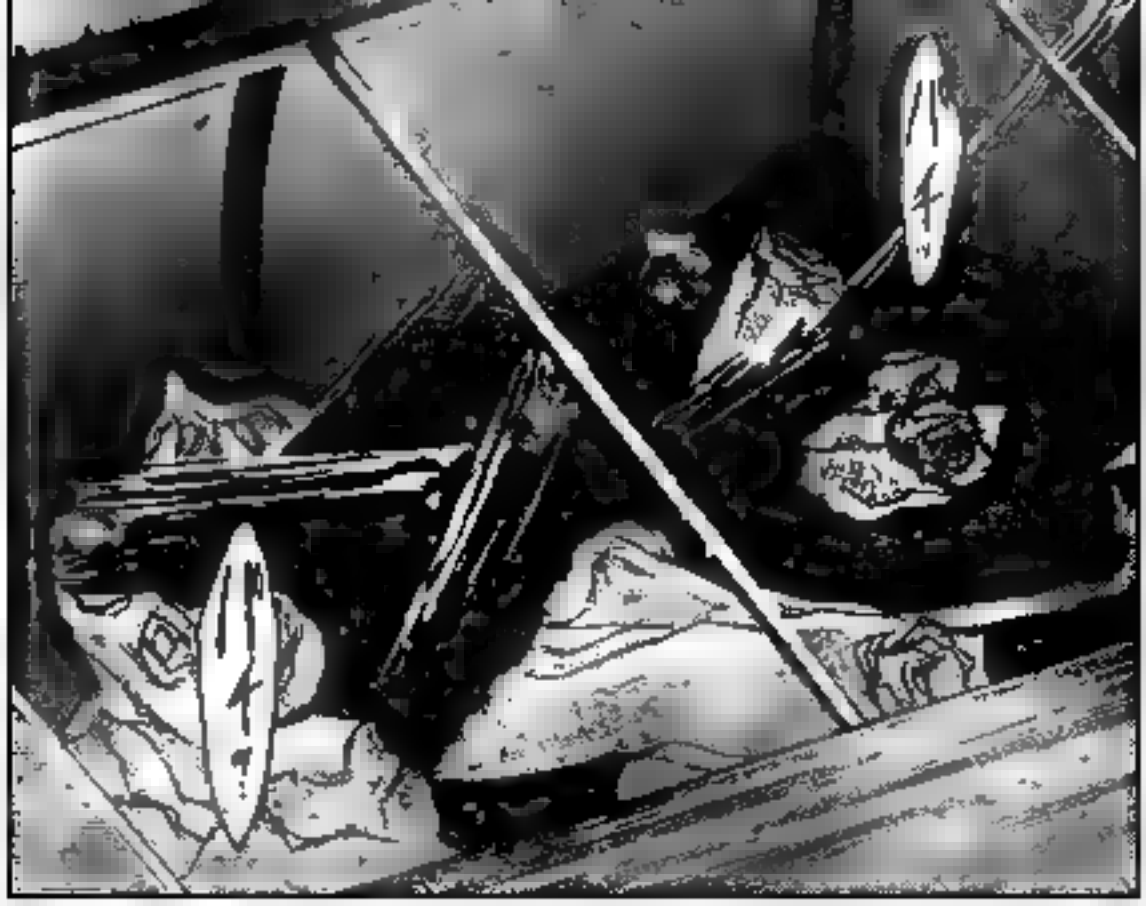
AH, THEN SINCE EBA AND I ARE GOOD AT COOKING, WE WILL DO THE FOOD

GEEZ WHAT IS HARUTO-KUN DOING ....

.....

I AM DOING IT RIGHT NOW!

KIRISHIMA -- IS IT LIGHTING ?



SOMEHOW OR ANOTHER I HAVE TO GET AKARI AND KANZAKI-SENPAI ALONE TOGETHER

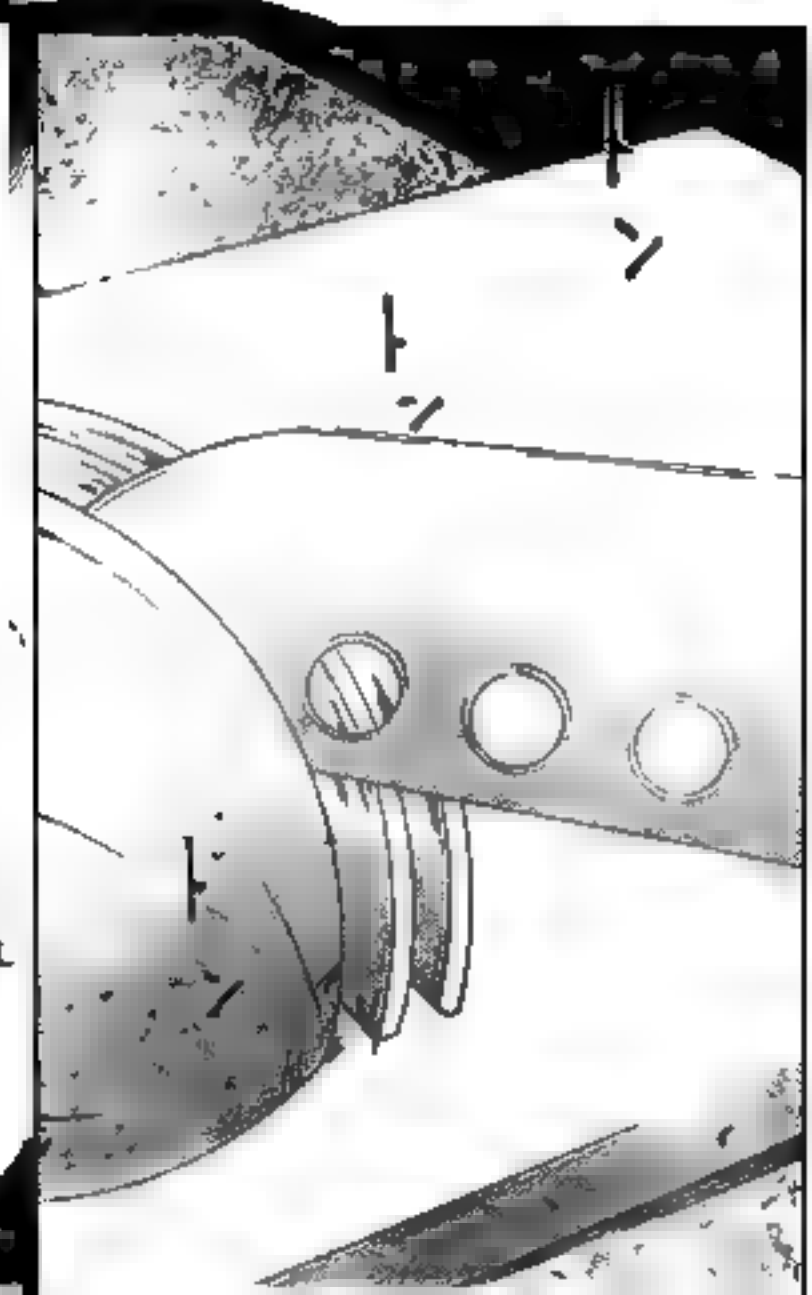
I WONDER WHAT I CAN DO

NOTICE THAT FROM THE BEGIN-NING

NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU DON'T NEED TWO PEOPLE TO SET A FIRE

EH.... BUT...

HEY AKARI-CHAN, I CAN HANDLE THINGS HERE SO HURRY AND GO TO SENPAI



JUST SAY THAT YOU WENT OVER TO SEE HOW THINGS WERE GOING

IF YOU WAIT, NOTHING GOOD WILL HAPPEN

A
A...

AH.... YEA

THANKS

WHA!?

YO---

IS THERE ANYTHING I CAN HELP WITH?

A..... WHAT? SENPAI WEREN'T YOU SETTING THE FIRE WITH HARUTO-KUN?

KIRISHIMA SAID THAT IF I WAS SO BORED THEN I BETTER GO AND HELP THE GIRLS OUT

WHA ....

.....

AH... IT'S OK... HEY HARUTO!

WHATEVER COME ON! WE WILL TALK WITH HIM EVEN IF IT BY FORCE

WHAT IS THAT IDIOT THINK-ING!!

I FINALLY GOT HIM TO GO ON OVER THERE

WHA —T!?

I HAD HIM ....

GO AND GET SOME TABLE-WARE

HEY EBA, WHERE'S KANZAKI-SENPAI?

.....

AKARI-CHAN

AH...

THANKS

IT'S OK NOW

WHAT ARE YOU DOING?

.....

.....

IT'S NOT MY FAULT!!

JUST TAKE A LOOK AT THAT!!

IT'S YOUR FAULT THAT AKARI'S HEART IS BROKEN

Her eyes are glazed over as well

DON'T DO UNNECESSARY THINGS!! JUST WHEN SOMEONE COMES UP WITH A GOOD IDEA!!

THAT'S MY LINE!!

YOU TOO HARUTO-KUN IF YOU JUST MADE THE FIRE WITH SENPAI QUIETLY, THIS WOULDN'T HAVE HAPPENED

THA... THAT CAN'T BE HELPED, SENPAI LOOKED REALLY BORED

!

WHAT'S THE PROB-LEM USING JUST A LITTLE!! EITHER WAY YOU TOO...

SO THEN I AM SAYING NOT TO USE MY SHAMPOO AS YOU LIKE

IT'S REALLY EX-PEN-SIVE

.....

AH ..... OH NO!!

SHOOT WE LEFT AKARI ALONE

……!

……!!

AH … HUH WHAT IS THAT?

SEEMS LIKE THEY ARE GET-TING ALONG WELL

JUST WHEN DID THEY ……

SHE LOOKS REALLY HAPPY

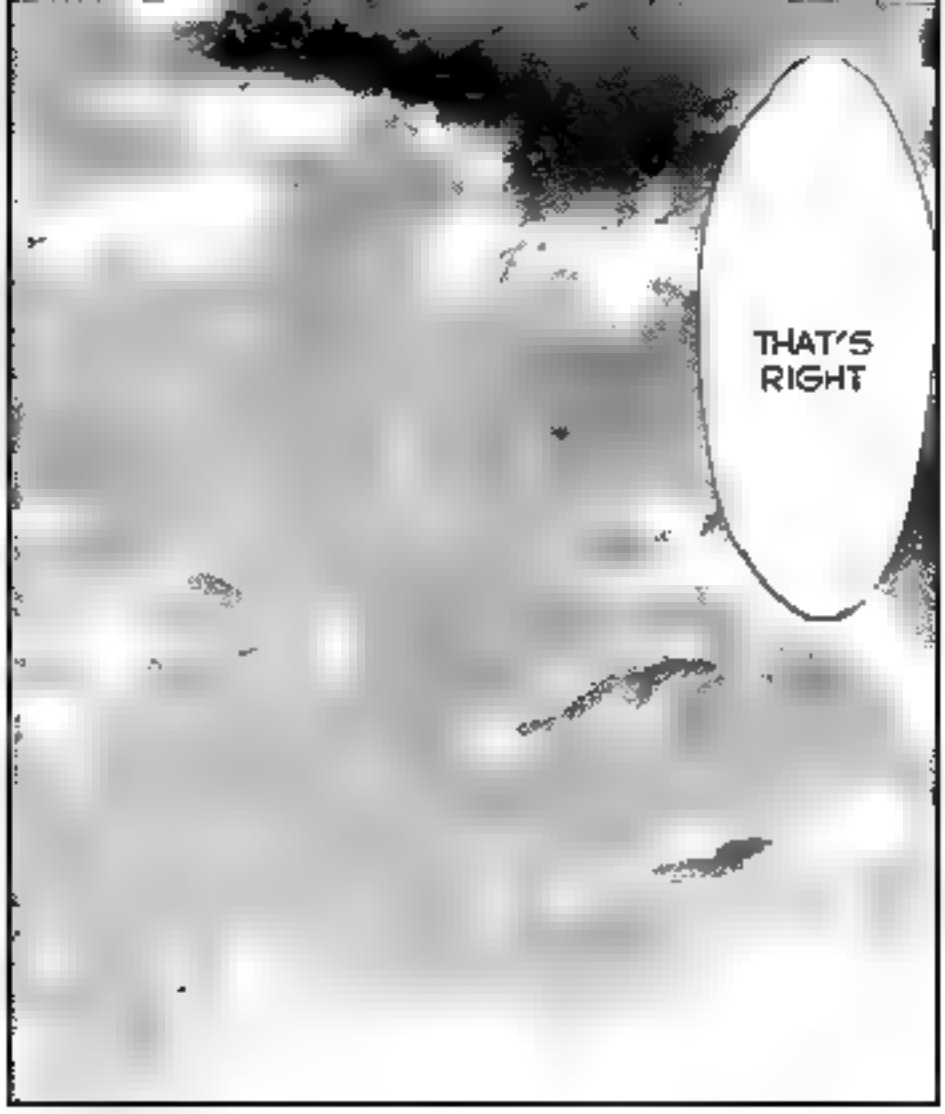
THAT'S GOOD FOR AKARI-CHAN

WELL I DON'T REALLY UN-DER-STAND BUT THE RESULT IS ALL RIGHT

SEEMS LIKE IT

YEA

……


THAT'S RIGHT

SHE SURELY IS A CITY GIRL, ISN'T SHE
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMEONE ROASTING CORN WITHOUT PEELING THE SKIN
AH I WILL GO TOO
SO I'LL THROW THE GARBAGE AWAY AT MY PLAC
BUT YUZUKI-CHAN REALLY IS AN INTERESTING GIRL, ISN'T SHE

HA- MAN I ATE A LOT
WELL THEN SHALL WE TAKE CARE OF THIS FIRE AND GO HOME
AH
YEAH

HMM?
AH... SHE IS A VERY GOOD PERSON AND SMART

AH... UMMM
WHAT DO YOU THINK OF AKARI TODAY?

EH?

AH ....

THEN WERE YOU THINKING THAT YOU WANT TO MAKE HER YOUR GIRL-FRIEND?

.....

WHA?

NOPE, NOT AT ALL

YOU ...

DON'T LIKE HER?

?

WHAT'S WRONG, YOUR FACE IS ALL WEIRD

I DON'T REALLY LIKE HER THAT WAY ANYWAYS

WELL.... YEA OF COURSE I HAD FUN TALKING WITH HER BUT..

ISN'T THAT AND LOVE DIFFERENT?

WHEN YOU WERE EATING, IT SEEMED LIKE YOU HAD SO MUCH FUN TALKING WITH HER

BUT... DIDN'T YOU HAVE SUCH A GOOD ATMOSPHERE WITH HER?

.....!?

BUT.... AKARI LIKES YOU A LOT

YOU DIDN'T NOTICE?

AH WELL YEA OF COURSE I DID

WH.... WHAT!!!

SO YOU KNEW AND THEN YOU ACTED THAT NICELY TO HER?

TL NOTE: THE WORD HARUTO USES IS THE WORD FOR BEING NICE. BUT IN THIS CONTEXT HARUTO IS SAYING THAT SENPAI IS LEADING AKARI ON.

HUH?

YOU SURE SAY WEIRD THINGS

ISN'T THAT WHAT YOU AND YUZUKI-CHAN ARE DOING?

OR IS THAT DIFFERENT?

!?

SHE LIKES YOU, DOESN'T SHE?

JUST SEEING THAT ATTI-TUDE, ANYONE COULD TELL

EH?

YOU KNOW THAT AND YET YOU ARE LEAD-ING YUZUKI-CHAN ON

NO!!

NOT BEING KIND OR ANYTHING

YOU ARE WRONG, I AM.....

JUST A FAMILY MEMBER

TO ME, SHE IS

IT'S JUST THAT IF I LEAVE HER ALONE WHO KNOWS WHAT SHE WOULD DO

I LET HER RIDE MY BIKE AS WELL

IT'S LIKE A SENSE OF RESPONSI-BILITY

HMMMM

.....

WH... WHAT?

HEARING THAT MAKES ME RELIEVED

IS OK IF I START DATING YUZUKI-CHAN

I GUESS THEN IT

HUH?

WTF!!!

to be continued

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : RAISTLIN
TRANSLATION · HONTOURAKUDA
EDITOR . TAKADANAMA

KIMI NO IRU MACHI CHAPTER 12

RED HAWK SCANLATIONS

is recruiting translators &
editors (Cleaners & typesetters)
for the following series

Y+M The Yagyu Ninja Scrolls
Nijuu Mensou No Musume
Onikirisama no Hakoirimusume
The World God Only Knows
Sasameke

Visit Our IRC Channel
#red-hawk@irc.irchighway
or
Visit our site http://redhawk.forummotion.com/

I GUESS THEN IT

IS OK IF I START DATING YUZUKI-CHAN

HEARING THAT MAKES ME RELIEVED

WH... WHAT?

HUH?

IS HE LYING OR SINCERE?
ABOUT THIS DECLARATION FOR YUZUKI!!

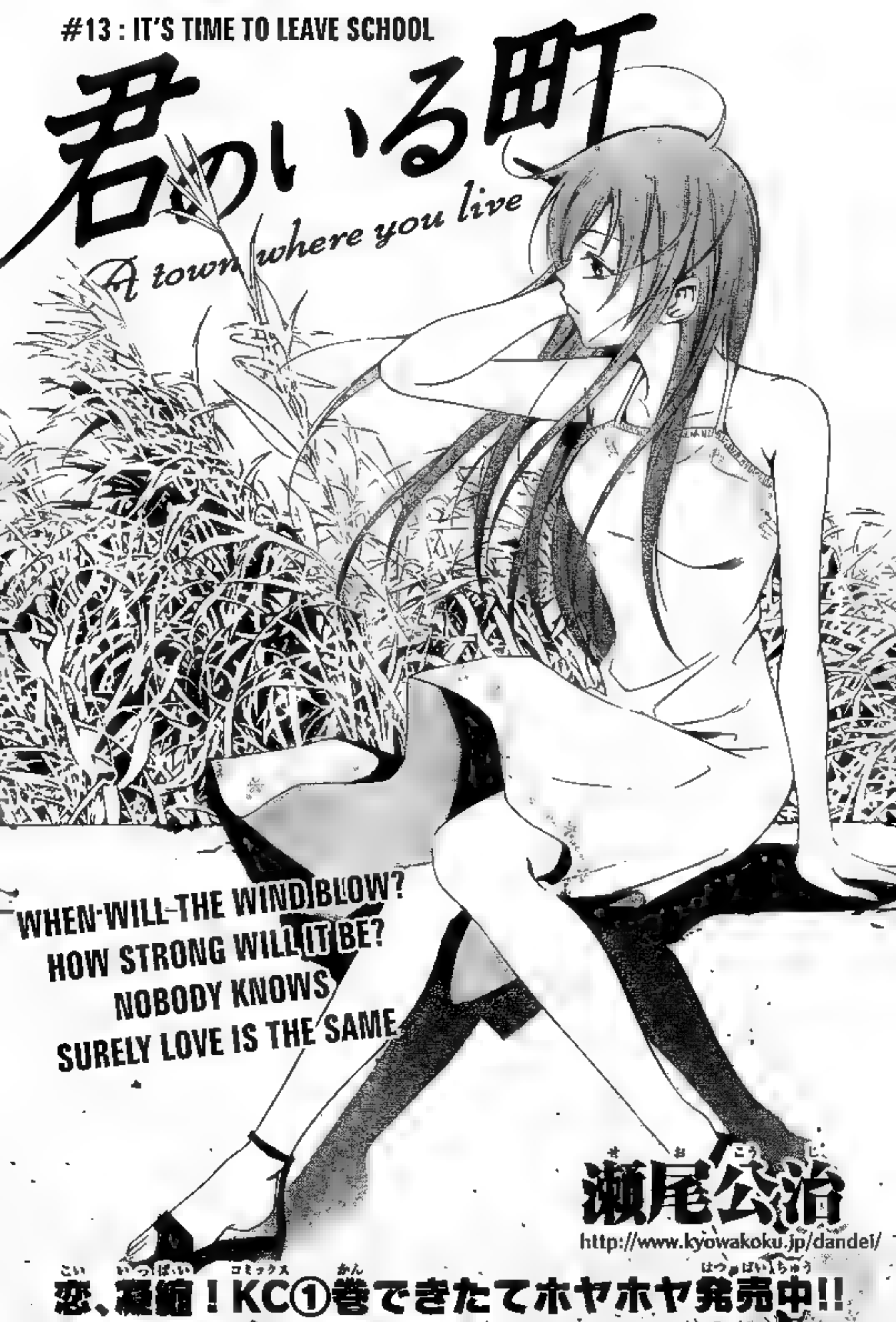
君のいる町

A town where you live

#13 : IT'S TIME TO LEAVE SCHOOL

君のいる町

A town where you live



WHEN WILL THE WIND BLOW?
HOW STRONG WILL IT BE?
NOBODY KNOWS
SURELY LOVE IS THE SAME

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandel/

恋、満開！KC①巻できたてホヤホヤ発売中!!

SUMMARY - TO GET NANAMI'S OLDER BROTHER, NARUMI, TO FALL IN LOVE WITH AKARI, YUZUKI AND HARUTO WENT ON A DOUBLE DATE WITH THEM. WHEN HARUTO ASKED HIM ABOUT HIS FEELINGS TOWARDS AKARI HE GOT AN ASTONISHING ANSWER

AH... YEA.....

THAT'S TRUE

AH — THAT WAS FUN

EATING OUTSIDE SURE IS DELICIOUS!

IT DOESN'T REALLY CONCERN ME

.....

AND AKARI-CHAN WAS EXTREMELY HAPPY AS WELL

IT'S NOT LIKE IT IS BAD IF YOU GET HER TO LIKE YOU BUT...

IF YOU WANT TO DO THAT...

PERHAPS GETTING THOSE TWO TO DATE IS SURPRIS-INGLY EASY

WHATEVER YOU DO, IS IT OK IF I HELP YOU TOO?

DON'T HAVE SUCH A SCARY FACE

EH? WHAT DO I THINK?

UMMM.. THINK ABOUT KANZAKI-SENPAI?

HEY, WHAT DO YOU .....

EH... NOTHING

WHAT'S WRONG?

HE IS ALSO VERY KIND

I THINK HE IS A GOOD PERSON

AH

DID HE SEEM LIKE A FLASHY TYPE OF A PERSON?

HOW DO I PUT THIS

OH... I SEE

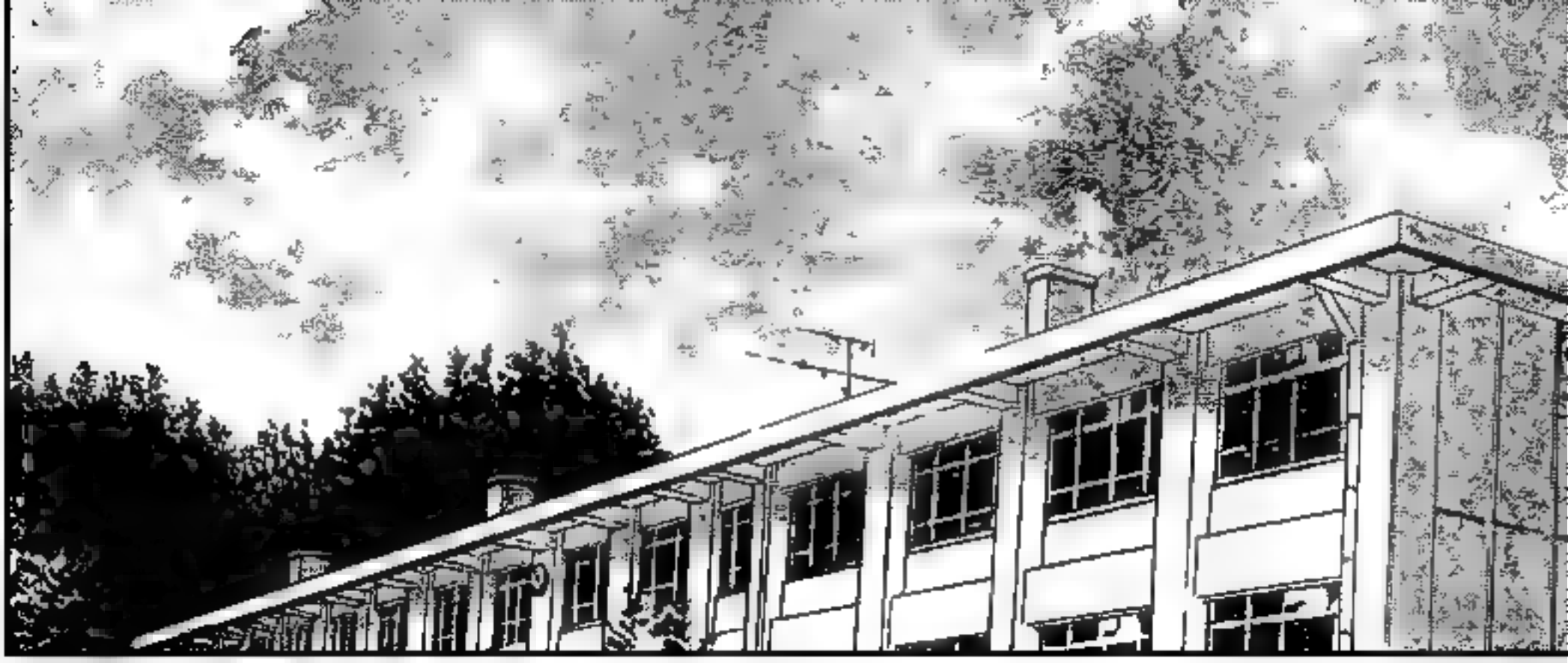
YOU ARE JEALOUS OF THEM

I SEE ...

OK O-K

YOU WRONG!! I WAS JUST ASKING?

NO



WHA
—
YOU NEVER DID IT?
WRITING THE NAME OF THE PERSON YOU LIKE ON YOUR ERASER
HA HA HA HA
I HAVE NEVER DONE THAT BEFORE!!

.....

EH?
LATELY SHE SEEMS LIKE SHE IS HAVING FUN

NOPE, NOT AT ALL
IT'S NOT LIKE I LIKE HER OR NOT

IT'S LIKE SOMETHING GOOD HAPPENED

AKARI I MEAN

I KNOW ALREADY, I'M JUST TROUBLED BY IT

SHUT UP

YOU SURE ARE SLOW, JUST HOW MANY YEARS HAVE YOU KNOWN HER?

AH... WELL SHE SEEMS THE SAME TO ME BUT...

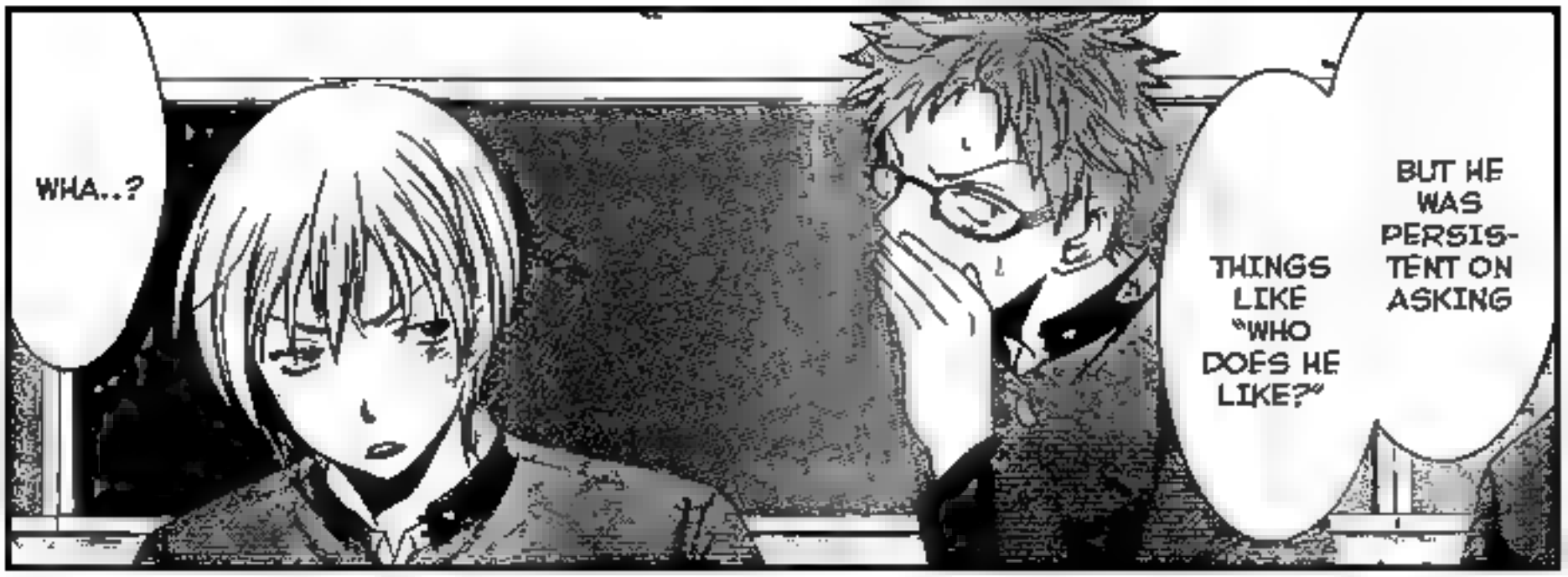
SOME-THING HAPPEN WITH KANZAKI-SENPAI?

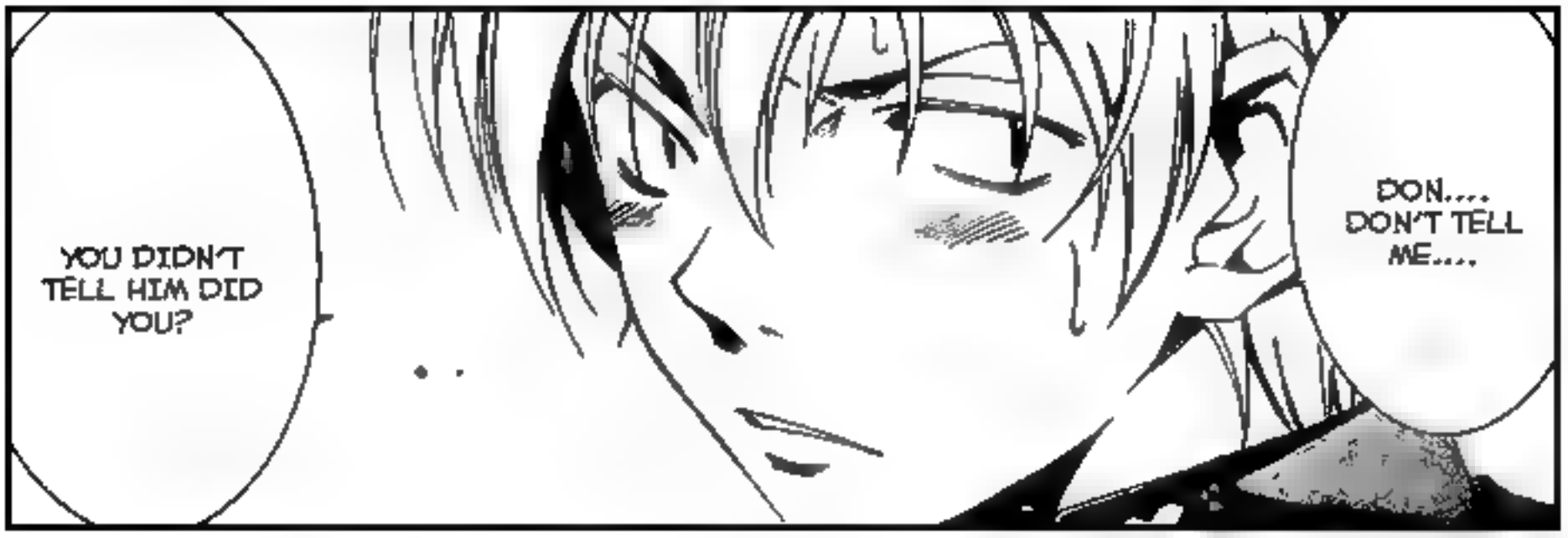
NO... NOT REALLY

WHA?

AH THAT'S RIGHT

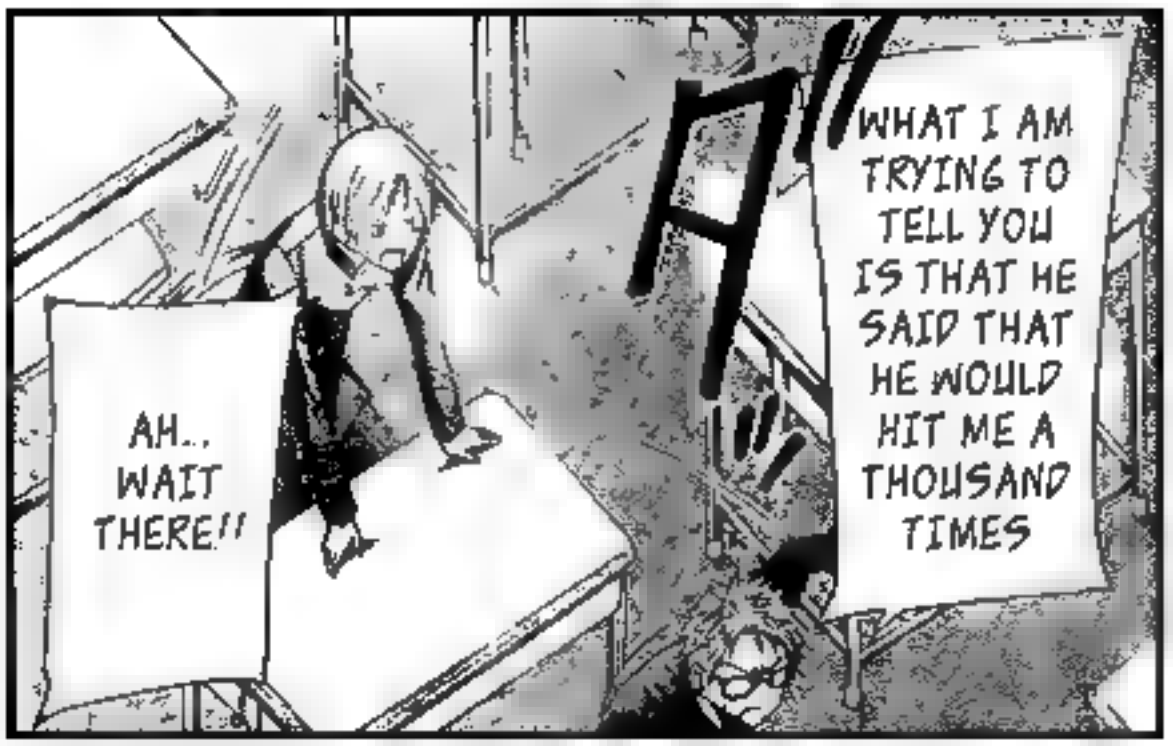
YESTERDAY AT PRACTICE KANZAKI-SENPAI WAS ASKING A LOT OF QUESTIONS ABOUT YOU


WHA..?
THINGS LIKE "WHO DOES HE LIKE?"
BUT HE WAS PERSIS-TENT ON ASKING


YOU DIDN'T TELL HIM DID YOU?
DON.... DON'T TELL ME....

BU.. BUT!!?
LOOK AT ME!! I AM ASKING IF YOU TOLD HIM OR NOT!!

AH... WELL ...
BUT THINK ABOUT IT
WON'T HIM KNOWING BE VERY CONVE-NIENT IN MANY WAYS FOR YOU?


AH.. WAIT THERE!!
WHAT I AM TRYING TO TELL YOU IS THAT HE SAID THAT HE WOULD HIT ME A THOUSAND TIMES

I WOULD HAVE DIED BACK THERE

WHEN HE SAYS SOMETHING, HE IS SERIOUS ABOUT IT

YOU. YOU IDIOT !!

I DON'T MIND IF HE HITS YOU ONE OR TWO THOUSAND TIMES

DURING PRACTICE HE'S LIKE A MONSTER, IT'S SERIOUSLY SCARY

IT'S THE TRUTH

YOU LIAR!! HE ISN'T THAT KIND OF PERSON

WAI

AH ...

.....

IF THAT'S THE CASE THEN ALL THE MORE TO DO THIS

STOP IT!! I'LL SERIOUSLY FALL, I TELL YOU

JUST HOW LONG IS SHE GOING TO MAKE ME WAIT

EBA REALLY IS LATE

WILL YOU CUT THIS OUT!!

HOW LONG DID YOU PLAN ON MAKING ME WAIT!!

SORRY FOR THE WAIT

KA..
KANZAKI
!?

EH
...

SORRY

UMMM

BUT I
HURRIED
OVER
HERE
THOUGH

AH..
I'M
REALLY
SORRY

I
THOUGHT
THAT
YOU
WERE
EBA

.....

くしゅ!

EH?

DID YOU NEED SOME-THING FROM ME?

BY THE WAY ... UMMM ..

WHA?

WEREN'T YOU THE ONE THAT CALLED FOR ME?

BRO... BRO-THER!?

GEE~Z BROTHER IS SUCH A LIAR

EH!? RE .. REALLY!?

NO... I DIDN'T CALL FOR YOU

WHEN PRACTICE IS OVER, HEAD ON OVER THERE

HE SAID "KIRISHIMA-KUN IS WAITING FOR YOU IN THE CLASSROOM...

WHATEVER YOU DO, IS IT OK IF I HELP YOU TOO?

AH

HUH... ABOUT WHAT?

OH THAT'S RIGHT

SORRY ABOUT BEFORE

SURPRISINGLY HE IS

PROBABLY A NICE PERSON

AH... YEA

THANKS

NARUMI SAID THAT HE FORCED YOU TO GO OUT WITH HIM

HARUTO'S IMAGE

FLASHY

SHADY

GOOD

OH... OH MAN!!

HE REALLY IS A NICE PERSON!!

AH.. WELL.... JUST SOME-HOW

BUT WHEN DID YOU TWO BECOME SUCH FRIENDS

TO GO OUT LIKE THAT?

.....

UMMM. YOU KNOW ...

I HEARD FROM MY BROTHER ....

.....?

SOME-THING WRONG ?

IS THAT TRUE?

THAT YOU DON'T LIKE YUZUKI-CHAN .....

WHA?

MISUNDER-STOOD WHAT WAS GOING ON

HE SAID THAT I HURRIED AND

YEA

AH ...

I DON'T REALLY LIKE...

EBA THAT WAY OR ANYTHING

SORRY I MISUNDER-STOOD AND SAID THOSE WEIRD THINGS

AH.. NO IT'S OK IT'S OK!

AH...

BUT AREN'T YOU WOR-RIED?

HUH.. ABOUT WHAT?

I SEE

IT'S LIKE THAT

MY BROTHER SUDDENLY SAID

THAT HE WAS GOING TO INVITE YUZUKI-CHAN TO GO HOME WITH HIM

.... HUH

UWA- I'M REALLY LATE!

YU-ZU-KI-CHAN!

HARUTO-KUN IS GOING TO BE ANGRY

YO

GOING HOME NOW?

LOOKS LIKE HE IS GOING HOME WITH NANAMI TODAY

SO DO YOU WANT TO GO BACK WITH ME TODAY?

AH ... YEA

WITH HARU-TO-KUN

AH ABOUT KIRI-SHIMA

WITH HARUTO, THE LATE BLOOMER, IN THE PALM OF SENPAI'S HAND, NARUMI MAKES HIS MOVE!!

EH?

to be continued!!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : RITUAL SCAN FORGE
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : SPANKY 151
EDITOR . TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

is recruiting translators &
editors (Cleaners & typesetters)
for the following series

Y+M The Yagyu Ninja Scrolls
Nijuu Mensou No Musume
Onikirisama no Hakoirimusume
~~The World God Only Knows~~
Sasameke

Visit Our IRC Channel
#red-hawk@irc.irchighway
or
Visit our site http://redhawk.forummotion.com/

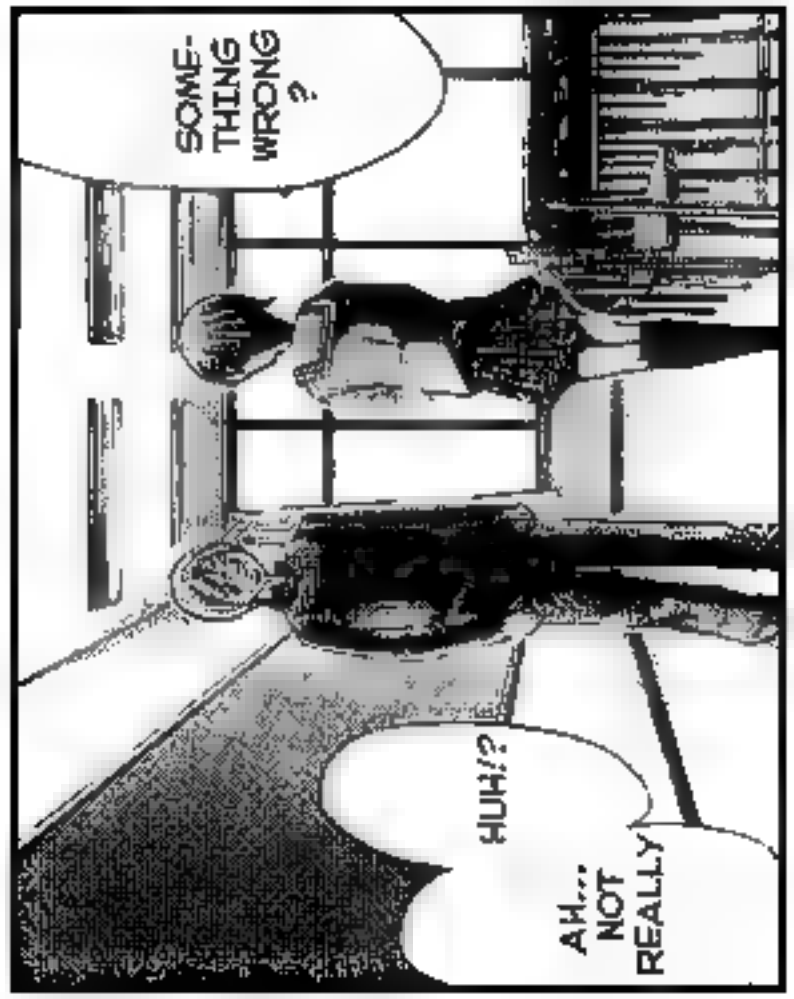
NARUMI'S GOING HOME COUPLE PLAN IS "HARUTO AND NANAMI", AND "NARUMI AND YUZUKI".
IT IS A GOOD SITUATION BUT SOMEHOW THEY DON'T SEEM HAPPY!

君のいる町
A town where you live

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandel/

#14 ALONE WITH WHO?

SUMMARY:
AT AKARI'S DOUBLE DATE, KANZAKI-SENPAI STARTED TO LIKE YUZUKI. KNOWING THIS, HARUTO BECOMES AFRAID FOR THE FESTIVE AKARI. WHEN YOU THINK ABOUT IT, DRAMA IS DEVELOPING!!



IT HAS BEEN A WHILE SINCE THE TWO OF US WENT HOME TOGETHER

AH.... OH YEA AT THAT TIME SINCE SCHOOL STARTED RIGHT THE CHERRY BLOS-SOMS WERE BLOOM-ING AS WELL

•TL NOTE• HE REALLY SAYS SCHOOL OPENING CEREMONY EACH SCHOOL HAS A CEREMONY WHEN THEY START A NEW YEAR. THEY HAVEN'T WALKED BACK TOGETHER SINCE THIS YEAR'S OPENING SCHOOL CEREMONY IN APRIL.

Y.... YES!!

HEY..

DO YOU MIND IF I STOP BY THE CONVE-NIENT STORE FOR A BIT?

OH!! NO GO AHEAD

SOME-THING WRONG KIRISHI MA-KUN

ドキ

OH.. THIS IS BAD....

WHEN IT'S JUST THE TWO OF US I GET SUPER NERVOUS

NO NOT AT ALL

DID YOU END UP BUYING DINNER AT THE CONVE-NIENT STORE?

HUH?

AH

WAIT, YOU WANNA SIT DOWN HERE?

THE THING THAT YOU BOUGHT AT THE CONVE-NIENT STORE, WAS THIS!?

POR.. PORK BUN?

THI-S!!

YUP, MY BROTHER ALWAYS EATS THESE, SO I GOT A LITTLE CURIOUS

BUT I CAN'T EAT IT ALL BY MYSELF

A SPECIAL EXTRA LARGE PORK BUN

• TL NOTE : PORK BUN OR NIKUMAN IS A JAPANESE FOOD MADE FROM FLOUR DOUGH, AND FILLED WITH COOKED GROUND PORK OR OTHER INGREDIENTS (WIKIPEDIA)

WANNA EAT IT TOGETHER?

HERE!

YEA

.....

IT'S OK, IT'S MY TREAT

AH... NO....

HAVE YOU EATEN ONE BEFORE KIRISHI-MA-KUN?

IT'S BETTER THAN WHAT I THOUGHT IT WOULD BE

KIRISHIMA-KUN YOU ARE A BOY SO YOU CAN TAKE THE BIG HALF RIGHT?

IF GOING HOME WAS ALWAYS LIKE THIS, EVERYDAY AT A PLACE WHERE I CAN'T HELP BUT IGNORE

IT'S MY FIRST TIME BUT IT IS REALLY GOOD

OH... THANKS

AH, I HAVE TEA AS WELL SO DRINK SOME

I WOULD BUY A RIDICULOUSLY LARGE PORK BUN AND EAT IT

IF IT WAS SIMPLY JUST THIS....

I THINK THAT THIS, MORE THAN ANYTHING, WOULD BE THE MOST IMPORTANT TIME TO ME

DOING THIS WITH THE GIRL THAT I LIKE

IT'S ALREADY PITCH BLACK

TAKING KANZAKI BACK HOME SURE MADE ME REALLY LATE

I'M ALREADY FULL

OH ...

IT'S OKAY

I'M HO-- ME

=T

HARU-TOKU-N!

WEL-COME HOME!!

HUH YOU'RE LATE HARUTO, I CLEANED UP DINNER ALREADY

HUH... WHAT FOR?

I'VE BEEN WAITING BECAUSE YOU'RE LATE

YOU MUST BE HUNGRY

I'LL MAKE YOU SOMETHING, SO WANNA EAT TOGETHER?

.....
EH?

OH .... I SEE

YEA, I WANTED TO EAT WITH YOU HARUTO-KUN

AH ...

ARE FRIED VEGETABLES GOOD WITH YOU? THAT AND MISO SOUP?

JUST WAIT A MINUTE, YOU DIDN'T EAT AT ALL WHILE WAITING FOR ME?

•TL NOTE: MISO SOUP IS A TRADITIONAL JAPANESE SOUP CONSISTING OF A STOCK CALLED "DASHI" INTO WHICH IS MIXED SOFTENED MISO PASTE (WIKIPEDIA)

ALL RIGHT IT'S DONE!

.....

WELL THEN LET'S EAT!

WHA?

HUH ?

IS IT NOT THAT GOOD?

OH MAN ...

HI

THIS IS REALLY HARD AFTER EATING THAT SPE-CIAL PORK BUN

YOU

AREN'T USING YOUR CHOP-STICKS THAT MUCH

HI!!

AH.... NO IT ISN'T LIKE THAT

IT IS REALLY GOOD!!

OH... REALLY ?

.....

AH... THAT RE-MINDS ME

TODAY KANZA-KI-- SENPAI TOOK YOU HOME RIGHT?

HUH... NO

WHA!?

HE INVITED ME BUT I REFUSED

HEHEHE I WAS PRAISED!

THEN NEXT TIME I WILL MAKE IT BETTER, OK?

MY LEGS... HURT

I WAS REALLY SCARED BE-CAUSE IT WAS DARK

THE... THEN YOU WALKED ALL THE WAY BACK!?

YEA, BECAUSE IF I WASN'T WITH HARUTO-KUN, THEN I DIDN'T WANT TO

EVEN THOUGH SHE REALLY HATED WALKING BACK BY HERSELF

.....

WHY DOES SHE LIKE ME THAT.....

AH WELL AROUND THAT TOPIC, I THINK YOU ALREADY KNOW BUT JUST TO LET YOU KNOW

.....

AH... NOTHING...

WHA-T?

KANZAKI-SENPAI HAS A THING FOR YOU

LOOKS LIKE...

HE SAID IT ON HIS WAY HOME

EH?

I KNOW

YEA

ズズッ

AN... AND YOU JUST...

MORE IMPOR-TANTLY

SO~~~

HE... HEY!

THEN HOW ABOUT MY

NECK?

.....

HUH.. WHAT'S THAT ...

DID YOUR EYES GET WORSE?

*TL NOTE: WHAT SHE REALLY SAYS IS HER NAPE OF HER NECK. THIS IS A MAJOR TURN ON FOR MOST JAPANESE, ALONG WITH COLLAR BONES.

I WAS JUST WONDERING WHAT WOULD FETCH HARUTO-KUN...

IF I KNEW THAT THEN I COULD MAKE VARIOUS DIFFERENT PLANS..

PL... PLANS?

NO... I WAS JUST WONDERING WHAT YOU ARE UP TO?

WHA ... JUST WHAT ...

YO... YOU GOT IT ALL WRONG!!

AH! I KNOW THE COLLAR BONE!! HARUTO-KUN YOU'RE SO DARING

UMMM .. I'M NOT PREPARED FOR IT YET ..

NO.. NO NO WAY!! MATTER IF IT IS HARUTO-KUN, THAT IS JUST...

LOOKS LIKE I HAVE BECOME A SUPER PERVERTED CHARACTER IN YOUR MIND

EH... THEN PERHAPS ....

LIKE ALWAYS SHE SURE IS WEIRD

GEEZ

.....

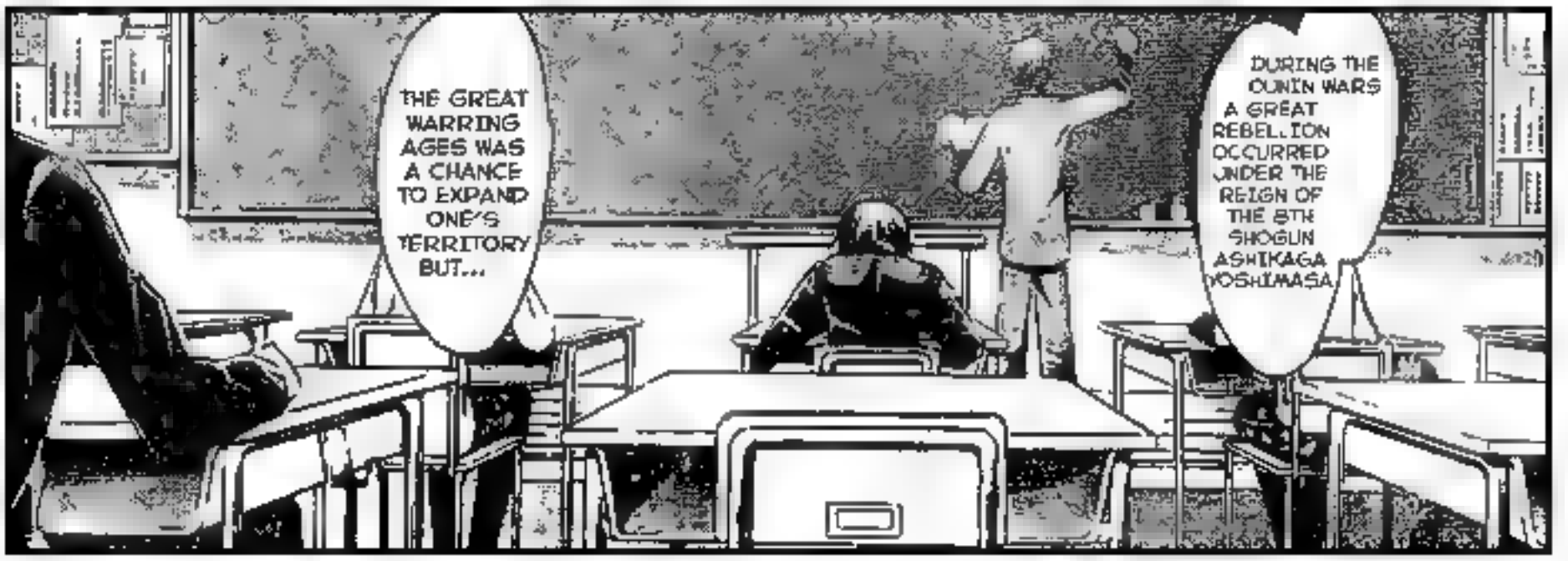
TO HER, BEING LIKED BY SENPAI MEANS

I WONDER WHERE DORA-CHAN'S COLLAR BONE IS

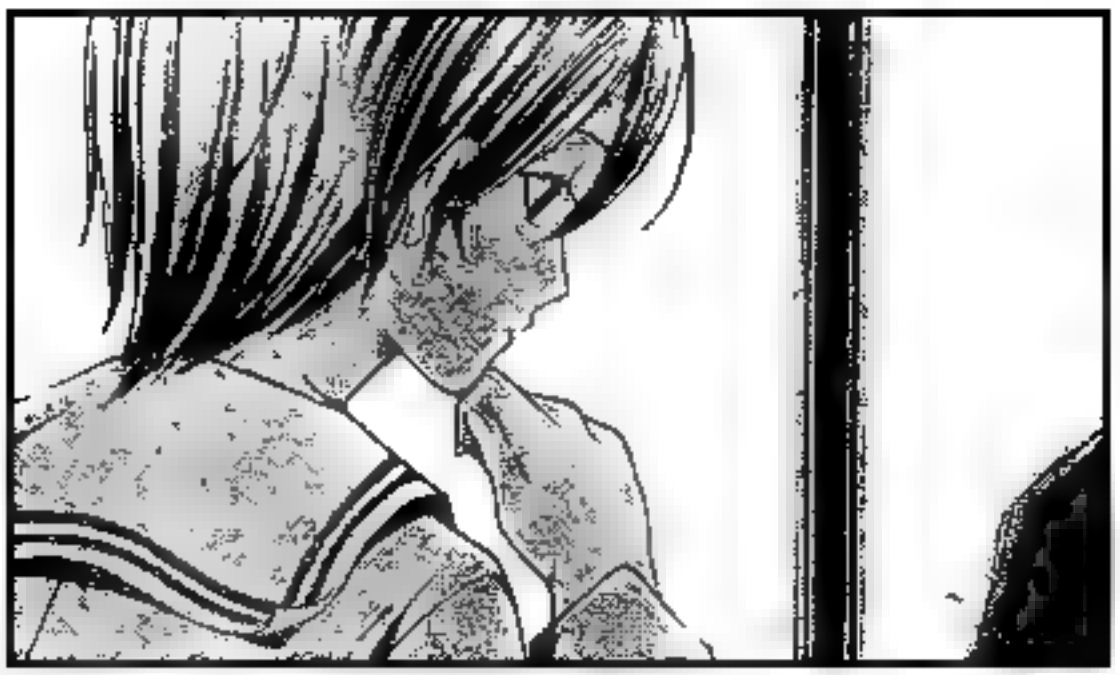
BUT AT ANY RATE EBA IS...

NOTHING TO HER MAYBE...

I WONDER WHAT I SHOULD DO ABOUT HER...


THE GREAT WARRING AGES WAS A CHANCE TO EXPAND ONE'S TERRITORY BUT...
DURING THE OUNIN WARS A GREAT REBELLION OCCURRED UNDER THE REIGN OF THE 8TH SHOGUN ASHIKAGA YOSHIMASA.

THAT AKARI ..
IS SHE GOING TO SKIP TODAY?



YESTERDAY WE WENT HOME TOGE-THER

ON TOP OF THAT IN THE MIDDLE WE EACH SHARED A PORK BUN

IT'S LIKE WE ARE BASICALLY A COUPLE NOW

UWA!

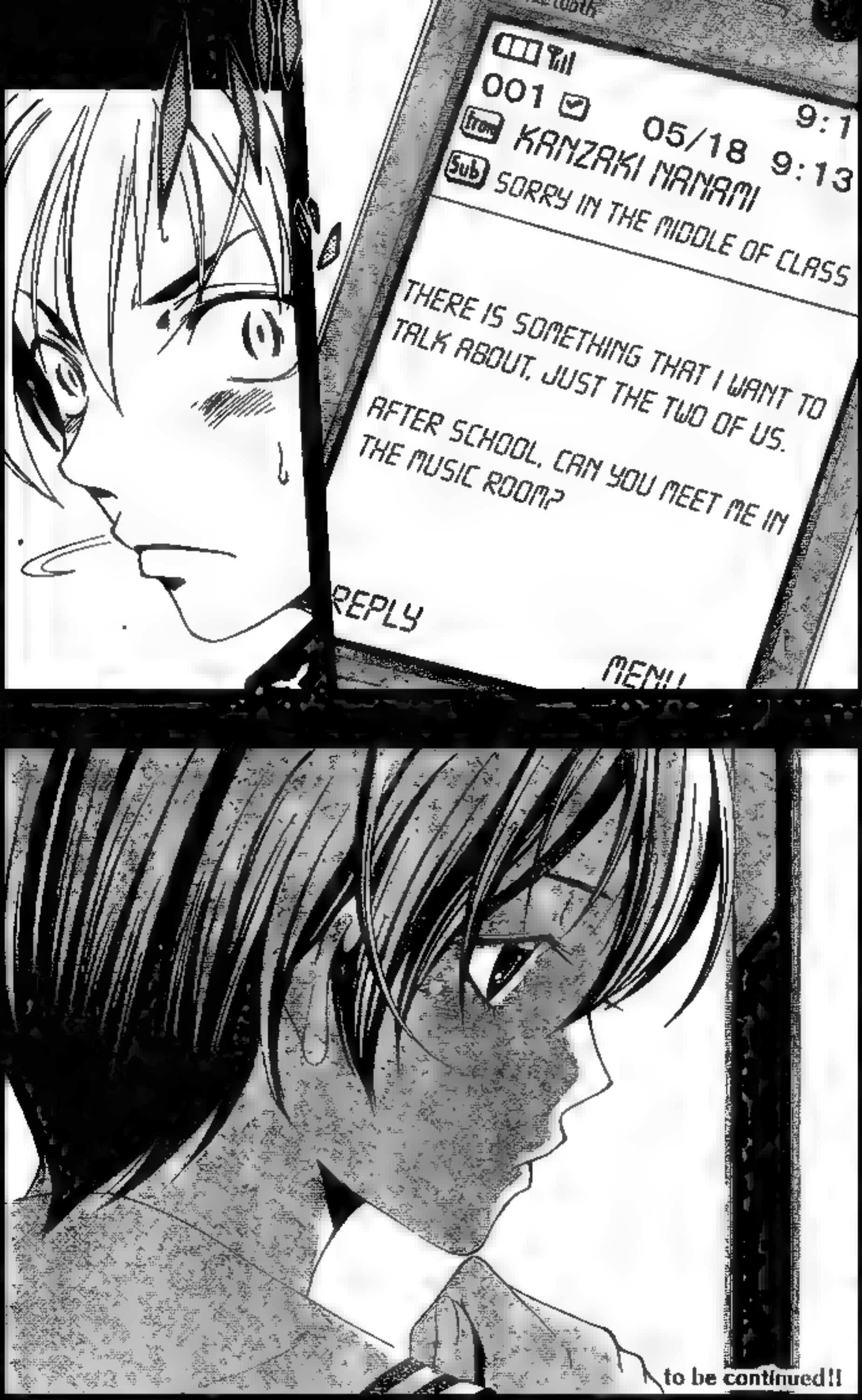
SHE LOOKED THIS WAY!!

GNIRGNIRGNIR

MAIL?

!?

ATHLETE HARUTO KIRISHIMA, "SEEING THE MAIL HE TURNS HIS HEAD AROUND AT BREAK NECK SPEEDS", SETS A NEW WORLD RECORD! IF YOU ARE INTERESTED LOOK AT JUST THE TWO OF THEM ALONE NEXT WEEK!!


001
9:1
05/18 9:13
From KANZAKI NANAMI
Sub SORRY IN THE MIDDLE OF CLASS
THERE IS SOMETHING THAT I WANT TO TALK ABOUT, JUST THE TWO OF US.
AFTER SCHOOL, CAN YOU MEET ME IN THE MUSIC ROOM?
REPLY
MENU
to be continued!!

NEXT WEEK IS A WHOPPING 24 PAGES! YOU'LL BE IN AGONY WHEN YOU READ IT!!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : ANONYMOUS
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
CLEANER . TAKADANAMA
TYPESETTERS . TAKADANAMA, ASSYMILUM

RED HAWK
SCANLATIONS

is recruiting raw providers for the following series

Karakasa no Saie (Dengeki Kuro Maoh)
Kikinosuke Gomen - Giyaman no Sho (Dengeki Kuro Maoh)
Tama Hiyori (Dengeki Kuro Maoh)
Youkoso. Wakabasou e
Yume wo Kanaeru 72 no Machigatta Yarikata (Dengeki Maoh)

we are also recruiting translators for the following series

Dance in the Vampire Bund
Ef - A Fairy Tale of the Two
Karakasa no Saien Ch 1
Nijuu Mensou no Musume
Onikirisama no Hakoirimusume
Mononokemono
Sasameke
Seirei no Moribito
They are my Noble Masters
Yozakura Shijuusou

And we are also looking for more editors and typesetters
Please apply at our forum

Visit Our IRC Channel - #red-hawk@irc.irchighway
or
Visit our site - www.redhawk.forummotion.com

!?

「君町」通常版の1.32倍!! 大幅24P増!

001 05/18 9:13

From MANAMI KANZAKI

Sub SORRY IN THE MIDDLE OF CLASS

THERE IS SOMETHING THAT I WANT TO TALK ABOUT. JUST THE TWO OF US

AFTER SCHOOL. CAN YOU MEET ME IN THE MUSIC ROOM?

君のいる町

A town where you live

TALK ABOUT, JUST THE TWO OF US!?

SOME-THING SHE WANTS TO

CON-
DENSED
YOUTH!
AN
'OMAKE
FULL
OF
LIFE!!
VOLUME
ONE IS
A BIG
HIT!!

THE
EMPTY
SPACE BY
KANZAKI'S
SIDE,
THAT'S
WHERE I
WANT TO
BE

君のいる町

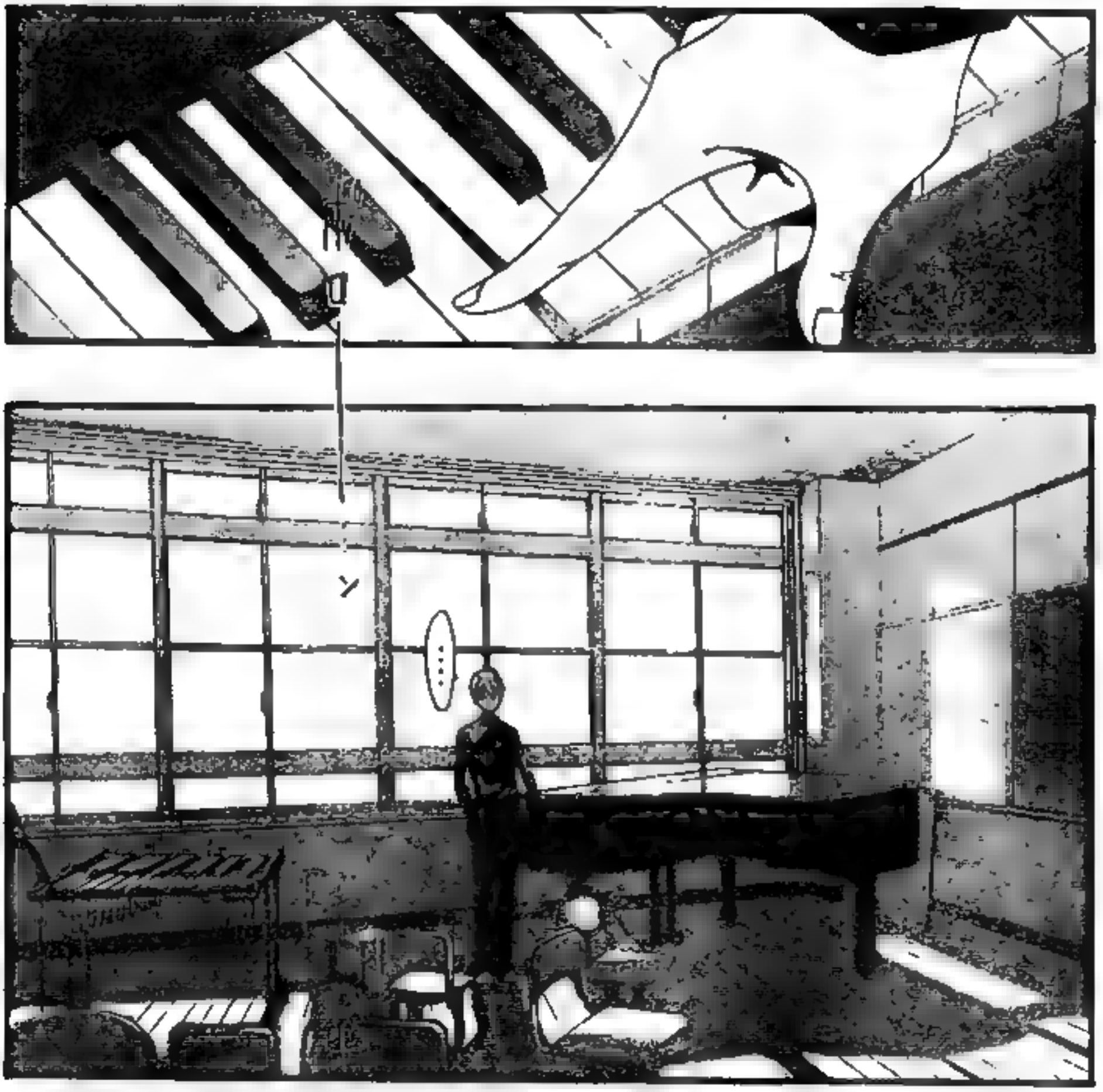
A town where you live

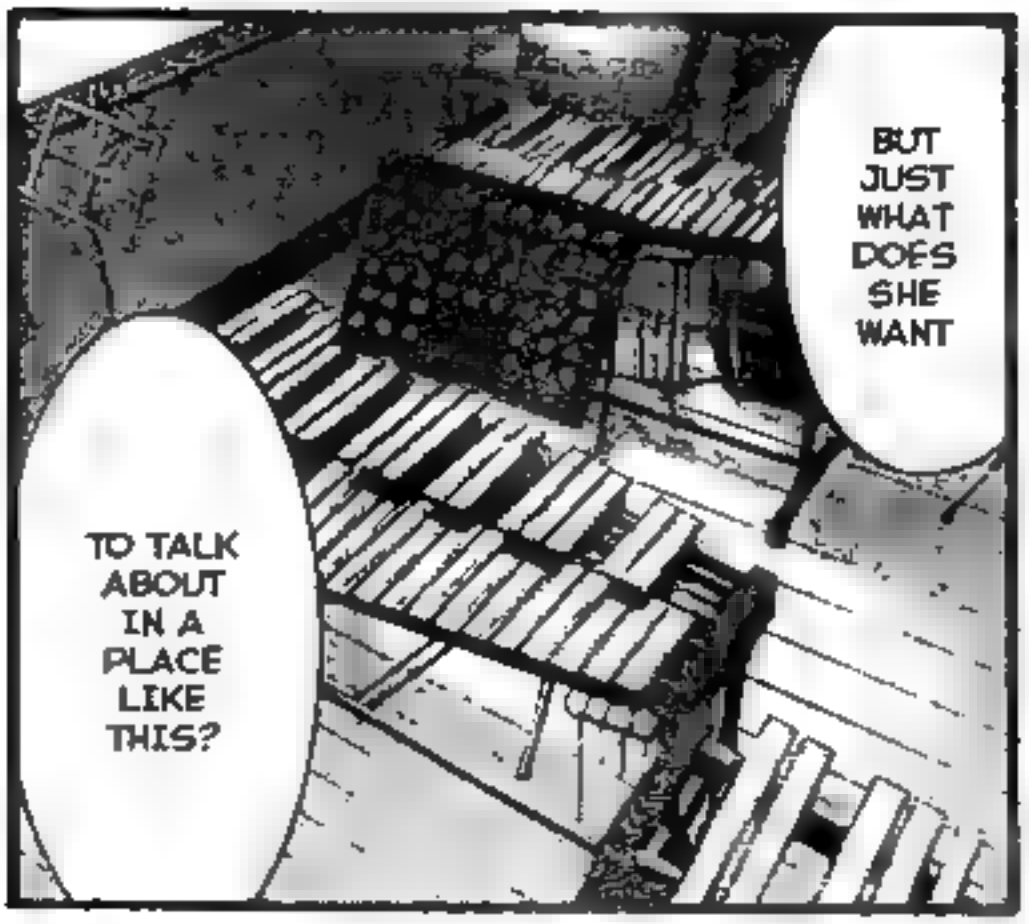
瀬尾公治（せおーこうじ）
http://www.kyowakoku.jp/dandel/

#15 AN UNSTOPPABLE FORCE

SUMMARY

RESULTS OF THE "PLAN TO HELP AKARI", HARUTO IS LUCKY THAT THE DISTANCE BETWEEN HIM AND NANAMI HAS SHRUNK, BUT KANZAKI-SENPAI ENDED UP AIMING FOR YUZUKI. SUDDENLY HARUTO GETS AN EMAIL FROM NANAMI!?





ガラ

SHE'S HERE!

YOU'RE ALREADY HERE KIRISHIMA-KUN

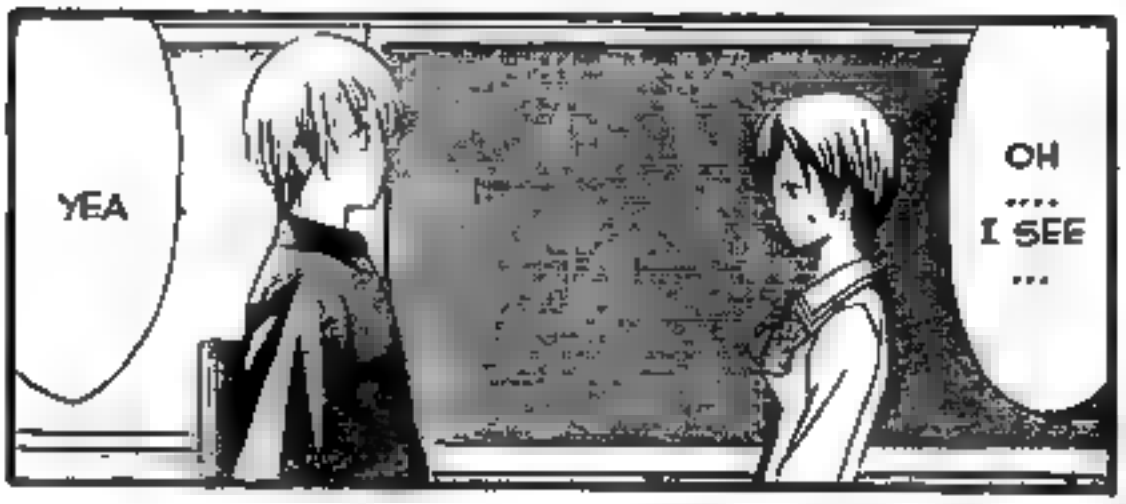
HUH...

AH... YEA, YOU'RE EARLY TOO KANZAKI

IS IT OK TO MISS PRACTICE?

YEA, I TOLD THEM THAT I HAD SOME-THING TO DO, SO THEY LET ME GO EARLY

ABOUT CALLING YOU OUT HERE
BEFORE THAT, I'M SORRY


YEA
OH .... I SEE ...

AH... NO, IT'S NOTHING .....
I AM ALWAYS FREE YOU SEE...

OH... YEA
UMMM.... SO WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?

IT'S ABOUT AKARI-CHAN.....

AKARI?!

LAST NIGHT WHEN I WAS TALKING TO AKARI-CHAN ON THE PHONE...

YOU SEE, I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT....

KIRISHIMA-KUN... DID YOU KNOW THAT AKARI LIKED SOMEBODY?

EH...

AH... WELL.... SHE SAID THAT SHE LIKED.... KANZAKI-SENPAI

I TOLD HER...
THAT MY BROTHER LIKED YUZUKI-CHAN

HUH?!
AKARI-CHAN GOT QUIET SUDDENLY
THEN... WHEN I ASKED HER WHAT WAS WRONG, SHE STARTED CRYING
AH... WELL IT CAN'T BE HELPED
IF YOU LOOK AT SENPAI IT WOULD BE JUST A MATTER OF TIME
WHAT SHOULD I DO, KIRI-SHIMA-KUN?
EH... AH... EITHER WAY

DID AKARI SAY THAT THERE WAS ANYTHING WRONG?
NO...
AKARI-CHAN SAID THAT "SHE WAS OK SO DON'T WORRY ABOUT IT"

SHE SKIPPED SCHOOL TODAY
THAT MUST HAVE BEEN BECAUSE IT WAS SUCH A SHOCK!!

WELL THEN, THIS ISN'T SOMETHING YOU SHOULD WORRY ABOUT
PLUS YOU DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT IT
BUT...

WELL□ YEA THAT COULD BE THE REASON
IN A TIME LIKE THIS I SHOULDN'T SAY ANYTHING CARELESSLY

.....
EH ..
SO... ON THE OTHER SIDE
WHAT IS IT THAT YOU WANT TO DO?
THE OPPOSITE EFFECT!!!
AH ... YEA ... SORRY
I DON'T KNOW, THAT IS WHY I AM ASKING YOU...
LET'S THINK ABOUT IT TOGE-THER
.....
BUT "IF WE LEAVE HER ALONE"... SOME-THING LIKE THAT
BUT THE TRUTH IS THAT KAN-ZAKI DID NOTHING WRONG HERE
THAT ISN'T SOMETHING THAT I CAN SAY RIGHT NOW
AKARI SAID THAT SHE SHOULDN'T WORRY ABOUT IT AS WELL..

ガラ
HARUTO-KU~~N!! I GOT DONE EARLY TODAY!!!
...WHA?
チッチッ
10
9
8
7
6
チッチッ...
HARUTO-KUN WHERE ARE YOU~?
THE BATH-ROOM?

A TOWN WHERE YOU LIVE

OWA.
!!

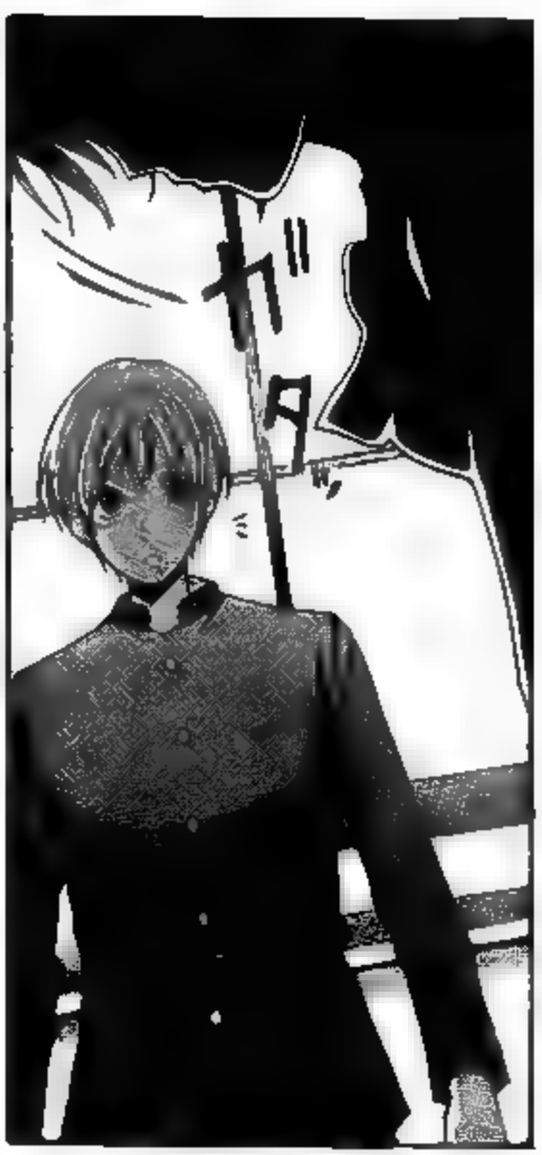
BEEP
BEEP

ブルルル

CUT OFF...
.....

1年生
WHERE DID YOU GO, HARUTO-KUN!!
GEEZ!!

SORRY TO ASK YOU OUT HERE...
I GUESS IT IS BEST IF I TRY AND APOLOGIZE TO AKARI-CHAN ONE MORE TIME



WAI ...
UMMM
DANGIT!! I REALLY HAVE TO SAY SOMETHING FAST

EH?!

AH.. NO YOU KNOW.. UMMM.. IT IS NOT LIKE SHE IS GOING TO DIE BECAUSE SHE GOT DUMPED

KNOWING AKARI, SHE'LL JUST EAT TILL HER STOMACH EXPLODES

LIKE AN IDIOT SHE'LL START EATING ONCE SOME-THING BAD HAPPENS

SHE HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT

IF WE WORRY WE'LL LOOK LIKE THE IDIOTS

WHY DON'T YOU JUST

LEAVE AKARI ALONE

...AH

SHE'LL PROBABLY HATE ME FOR NOT BEING ANY HELP...

MAN, YOU IDIOT
IF YOU SAY THAT YOU'LL JUST LOOK LIKE YOU ARE BAD MOUTHING HER

WHA!?
JUST AS I THOUGHT, YOU SURE ARE CLOSE...
IF I COULD BE CLOSE TO AKARI-CHAN THAT I CAN SAY STUFF LIKE THAT
THEN THIS WOULDN'T BE SOMETHING THAT I WOULD BE WORRYING OVER
NO... KANZAKI, YOU'RE CLOSE TO AKARI RIGHT?
YEA - BUT
I AM NOT CHILDHOOD FRIENDS LIKE YOU GUYS
AND I AM NOT LIKE YUZUKI-CHAN WHERE SHE CAN BE FRIENDS WITH ANY-ONE IMME-DIATELY

THINKS THAT I AM JUST AN OUTSIDER

IT'S JUST AS I THOUGHT, EVERYONE

I HAVE A LOT OF FUN WHEN THE 5 OF US EAT OUR LUNCHES BUT...

IS THINKING ABOUT STUFF LIKE THAT

SO KANZAKI

EH?

THAT IS DEFINITELY NOT IT

SURELY YESTERDAY AKARI-CHAN THOUGHT THAT I WAS TRYING TO BE CAREFUL ABOUT HER FEELINGS

YOU ALREADY ARE PLENTY ENOUGH OF A GOOD FRIEND

NONE OF US THINKS THAT YOU ARE AN OUTSIDER OR ANYTHING

EH?

YES FOR THE MOST PART, SINCE AROUND MIDDLE SCHOOL I ALWAYS WANTED TO BECOME FRIENDS WITH YOU!

YOU...

WHA?

I WONDER IF SOME-ONE IS IN THERE

YOU REALLY THINK SO?

.....
BUT KANZAKI YOU ARE NICE TO EVERYONE, YOU'RE BEAUTIFUL
THAT IS WHY WHEN WE WENT HOME TOGETHER FROM OPENING CEREMONY I WAS REALLY HAPPY
OWA...
WA... WAIT WAIT, WHAT AM I SPOUTING OFF RIGHT NOW!?
THANKS
FLATTERY SURE MAKES ME HAPPY
NO...

KANZAKI

I HAVE ALWAYS LIKED YOU

EH...

AH...

AH.. KANZ- AKI!!
AH... UMMM
I.....
KANZAKI
WAWA . . .

I DID IT .....

AGH-

THE BRAVE MAN HARUTO FINALLY DID HIS "SUDDEN CONFESSION", AND NANAMI RAN AWAY! WILL HARUTO REBOUND FROM THESE DEADLY RAPIDS! IS THERE A BIG HEARTBREAK ON THE OTHER SIDE OF THE DOOR!?

TO BE CONTINUED

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : ANONYMOUS
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADERS . TAKADANAMA, ASSYMILUM
EDITORS : TAKADANAMA, ASSYMILUM

RED HAWK SCANLATIONS

is recruiting raw providers for the following series

Youkoso. Wakabasou e
Yume wo Kanaeru 72 no Machigatta Yarikata (Dengeki Maoh)

we are also recruiting translators for the following series

Ef - A Fairy Tale of the Two
Karakasa no Saien
Kikinosuke Gomen - Giyaman no Sho
Nijuu Mensou no Musume
Onikirisama no Hakoirimusume
Mononokemono
Sasameke
Seirei no Moribito
They are my Noble Masters
Yozakura Shijuusou

And we are also looking for more editors, typesetters, and proofreaders. Please apply at our forum.

Visit Our IRC Channel - #red-hawk@irc.irchighway
or
Visit our site - www.redhawk.forummotion.com

HIGH SCHOOL LOVE, WHAT'S AHEAD, LIGHT OR DARKNESS?

A CONFESSION IN A SECRET ROOM.
THE CULPRIT WAS DUMBFOUNDED AS THE TARGET RAN AWAY!

君のいる町

A town where you live

THAT TIME, THE FREELOADER WATCHED IT!

#16 RUNNING AWAY IS BAD

瀬尾公治

SEO KOUJI

SUMMARY: NANAMI CONSULTED HARUTO ABOUT AKARI. WITH THE TWO OF THEM ALONE SOMETHING PUSHED HARUTO TO SUDDENLY CONFESS. BEING SO SUDDEN, NANAMI RAN AWAY WITHOUT SAYING ANYTHING. ON TOP OF THAT YUZUKI SAW EVERYTHING.

YO YUZUKI-CHAN, GOING HOME?

IF THAT'S THE CASE THEN I'LL TAKE .....

EH...

I AM IN NO MOOD TO DO SOME-THING LIKE THAT NOW

OH MAN

SHE REALLY HAS HER GUARD UP

WA... HUH YUZU-KI-CHAN

I JUST TOTALLY IGNORED EBA'S PHONE CALL

OH THAT'S RIGHT ...

ガラ

OF COURSE SHE PROBABLY GOT MAD AND WENT HOME ALREADY

HUH?

YOU... WERE WAITING FOR ME?

YUP

AH... HARU-TO-KUN

UGH ... YOU KNOW ...

SORRY ABOUT BEFORE... THE PHONE CALL...

I WAS KINDA LITTLE BUSY

OH, I WASN'T WORRIED ABOUT IT THOUGH

EH...

I'M HUNGRY NOW BECAUSE I WAITED FOR YOU

LET'S JUST HURRY AND GO HOME

AH .... OK ....

SOME-HOW

SHE SEEMS RATHER PLEASANT

HEY LET'S GO NOW

DON... DON'T PULL ON ME!!

BESIDES THAT, TOMORROW I WONDER...

HOW I SHOULD FACE KANZAKI TOMORROW

GOOD MORNING HARUTO

LET ME SEE YESTERDAY'S NOTES, OKAY

1年生

WHA... SO YOU'RE LIVELY AREN'T YOU

YOU OKAY?

HUH?

A... AKARI

...!

AS TO BE EXPECTED OF YUZUKI'S PARTNER, I JUST HAVE TO ACCEPT IT

So cute

IT'S OK! EVEN IF I DILLY DALLY AROUND NOTHING WILL HAPPEN, RIGHT?

AH.. WELL...

AH .... DID YOU HEAR ANYTHING FROM KANZAKI-SAN YES-TERDAY PERHAPS?

OH, I SEE ...

YESTERDAY I BINGED ON SOME FOOD AND GOT A NASTY STOMACH-ACHE. DON'T WORRY

...!

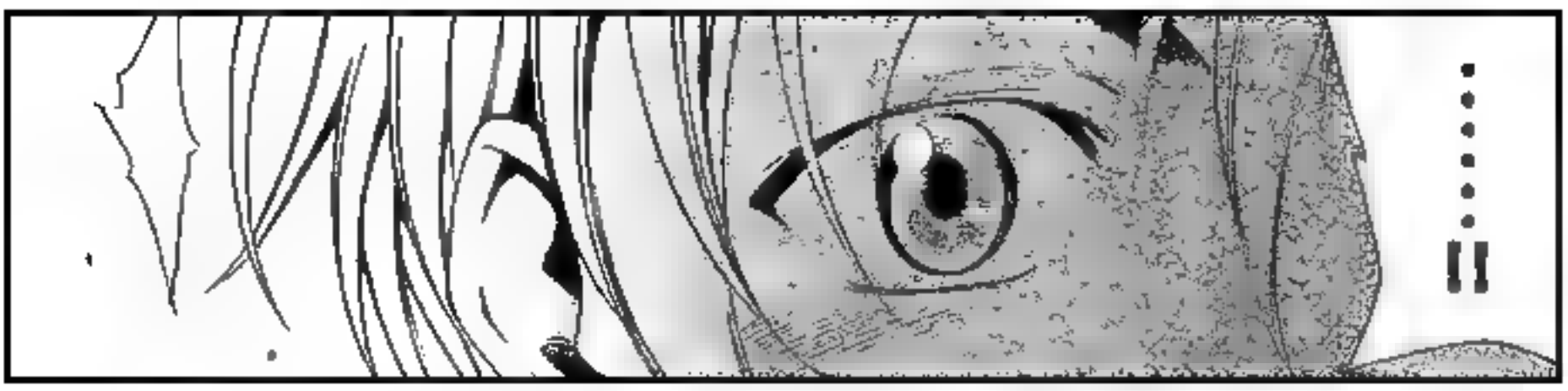
...

OH SHE

REALLY JUST BINGED ON SOME FOOD

KA. KANZAKI

SEEMS LIKE
EVERY-THING IS ALREADY ALRIGHT WITH AKARI


.....!!

UMMM
AH...

AH... KIRISH-MA-KUN
OH.. GOOD MORNING
HUH?

HUH.. WHA.. WHAT ARE YOU SAYING
TA.. TAKASHI
I WANT THE CD THAT YOU BORROWED BACK

AH... YEA

WHAT IS UP WITH H.M HE'S ACTING STRANGE

WAIT, DID I EVER BORROW YOUR CD?

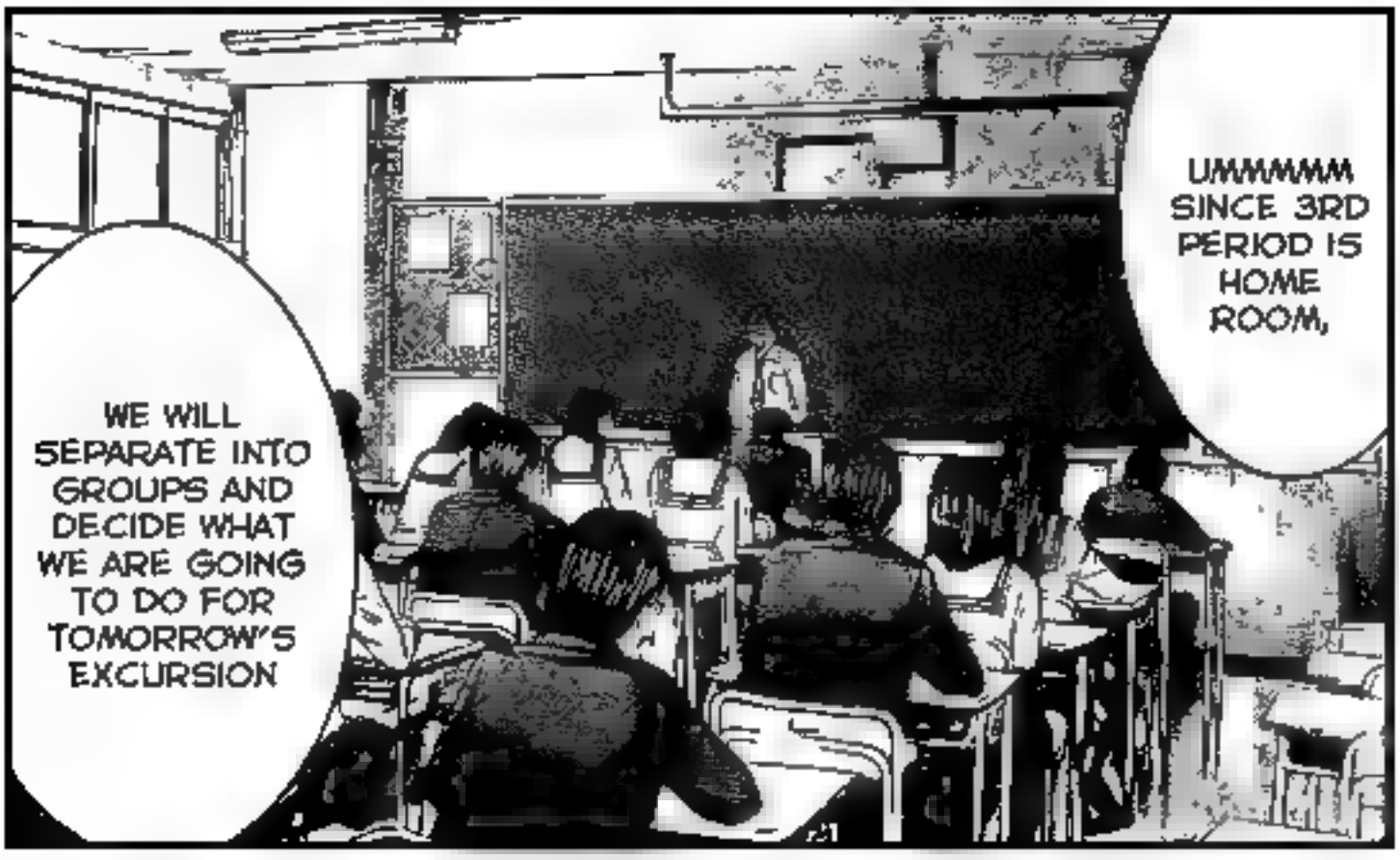
YOU.. YOU DID!! UMMMM.... YOU KNOW.... THAT BAND GROUP

I....

I WONDER WHAT IS WRONG....

I WONDER IF I CAN TALK TO HER

TO CONFESS LIKE THAT THE AIR HAS GOT TO BE WEIRD


WE WILL SEPARATE INTO GROUPS AND DECIDE WHAT WE ARE GOING TO DO FOR TOMORROW'S EXCURSION
UMMMMM SINCE 3RD PERIOD IS HOME ROOM,

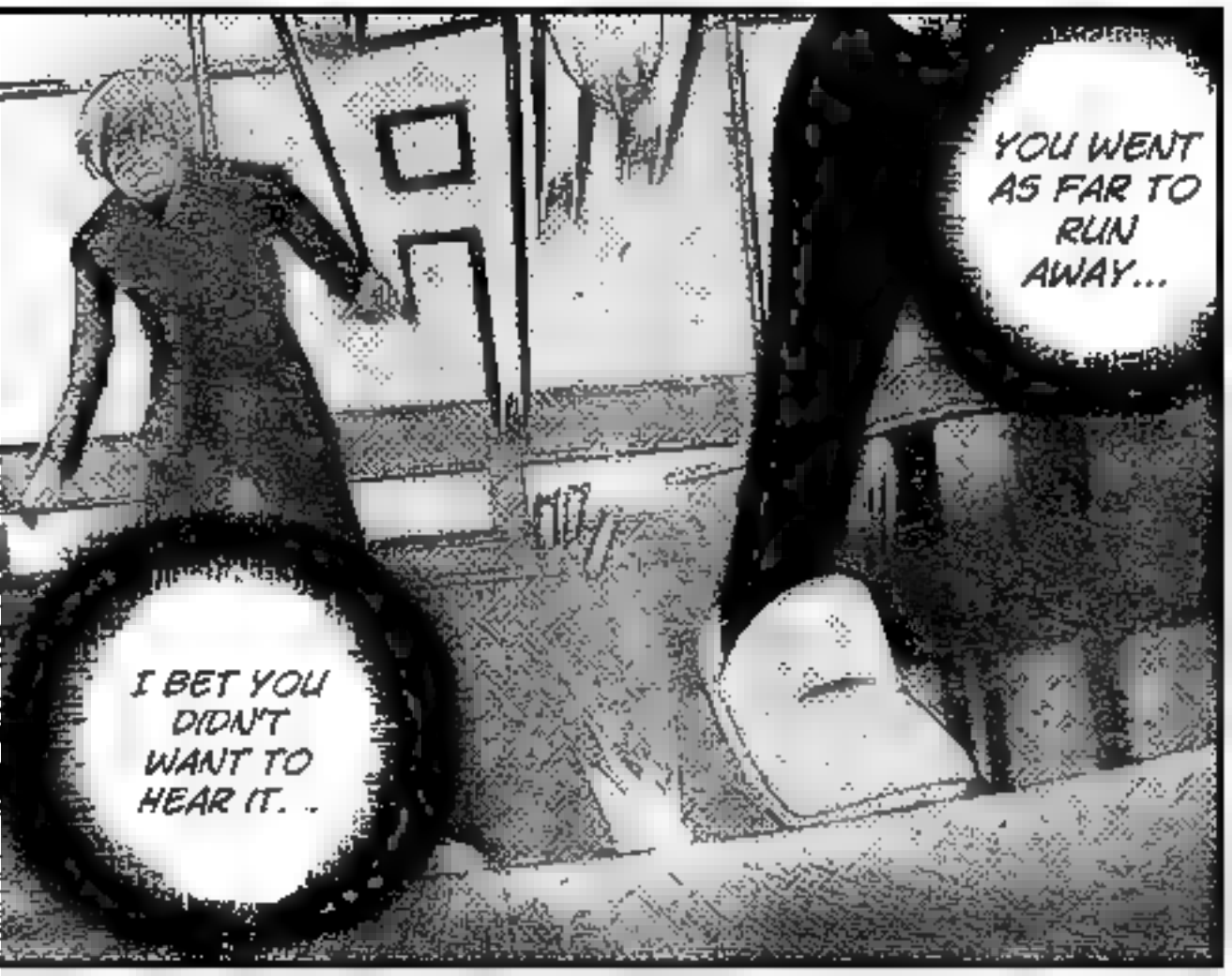
1年生
1ST YEAR

WELL, TALK AMONGST YOURSELVES AND COME UP WITH SOME GOOD IDEAS
SINCE WE HAVE 25 PEOPLE EXACTLY, WE'LL SEPARATE INTO GROUPS OF 5

IT LOOKS LIKE THEY ARE HAVING FUN
.....

HEY WHAT SHOULD WE DO? HEY WE ARE ONE PERSON SHORT HERE
WELL THEN I GUESS WE'L.. TAKE YOU

IF I WASN'T SO TENSE I WOULD TOO.
BUT NOT LOTS OF IT THOUGH


YOU WENT AS FAR TO RUN AWAY...
I BET YOU DIDN'T WANT TO HEAR IT...

KAN-ZAKI
WHAT DO YOU THINK ABOUT YESTER-DAY

JUST WHY EXACTLY DID I SAY SUCH A THING?
I'm the worst
AGH

AH, OH WELL THE SAME GROUP IS OK I GUESS

AH.. THEN US TOO, OK!

HEY HARUTO

WHY DON'T WE TAKE THE EXCURSION TOGETHER

MM ... OK ...

WELL JUST ONE PERSON LEFT THEN

WHATEVER IS OK, JUST DO WHATEVER YOU WANT...

HUH?

AH ... OK ....

!?

NANAMI-CHAN, JOIN OUR GROUP OK!!

AH... UMMM ...

SOMETIMES IT'S BEST TO MAKE DEEPER FRIEND-SHIPS WITH OTHER PEOPLE

DOING ACTMITES WITH THE SAME PEOPLE IS BORING

AH .... WELL ....

WHA?

WHAT'S UP SO SUDD-ENLY

SORRY BUT I THINK I WILL JOIN ANOTHER GROUP!!

.....

WHAT THE... WHAT IS UP WITH HIM?

WHO KNOWS. HE HAS BEEN LIKE THAT SINCE THIS MORNING

WHA? SORRY BUT WE ALREADY GOT-EVERY-ONE

HEY, DO YOU MIND IF I JOIN YOU GUYS?

ANYWAYS IT IS IMPOSSIBLE NOW

AHHHH THEN SOMEONE ELSE....

I CAN'T BE IN THE SAME GROUP AS KANZAKI

IF IT BECAME JUST THE TWO OF US...

WHA.. WHAT?

HEY HARU-TO-KUN

WHA?

WHY ARE YOU RUNN NG ?

IF YOU MAKE A FACE LIKE THAT I'LL JUST...

LIKE I SAID WHAT ?

THAT ATTITUDE OF YOURS

IS NOT COOL

WHA ...

WAI.. HEY!

WHAT IS SHE SAYING

RUNNING AWAY .. NOT COOL..!?

SHE... SHE MIGHT KNOW

WHAT HAPPENED YESTERDAY

AH!!

OH.. GOOD MORNING

TA.. TAKASHI!! I WANT THE CD THAT YOU BORROWED BACK

IF SO, ALL THE MORE FOR HER TO KNOW THAT

SORRY!!

BUT I THINK I WILL JOIN ANOTHER GROUP!!

THE ONE THAT IS RUNNING IS KANZAKI, NOT ME

IT WAS ME!?

. NO

I SHOULDN'T RUN AWAY AND LEAVE THIS MATTER UNSETTLED

SO AT THIS RATE ..

CERTAINLY ALL I DID WAS CONFESS THAT I LIKED HER

IS NOT COOL

THAT ATTITUDE OF YOURS

AH.. UMM IF THAT IS CASE THEN I'LL ...

GUESS WE CAN'T HELP IT, GOT TO LOOK FOR SOMEONE ELSE

.....

AND IT SEEMS LIKE KANZAKI DIDN'T HAVE AN ANSWER AT THAT TIME TOO,

NO... I THINK BEING IN THE SAME GROUP IS FINE TO ME

EVEN IF I SAY IT WAS BY SOME FORCE, I DIDN'T SAY ANYTHING THAT I DIDN'T MEAN

HUH?

I GUESS I WILL JOIN YOU GUYS

HEY.. SORRY

RIGHT INSIDE THOSE HARSH WORDS WAS SOME KINDNESS. REALIZING THIS, HARUTO GIVES IT HIS ALL. WHAT IS DOWN THE RABBIT HOLE?! LOVE AND THE OUTING, NEXT WEEK IN KIMI NO IRU MACHI!

.....

MAN YOU SURE ARE AN ANNOYING GUY

SO THERE IS NO REASON FOR ME TO RUN AWAY

NO MATTER WHAT OUTCOME THAT MAY COME

I WILL STAND FIRM TILL THE END!!

to be continued!!

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : ANONYMOUS
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
EDITOR . TAKADANAMA

RED HAWK SCANLATIONS

is recruiting raw providers for the following series

Youkoso. Wakabasou e
Yume wo Kanaeru 72 no Machigatta Yarikata (Dengeki Maoh)

we are also recruiting translators for the following series

Ef - A Fairy Tale of the Two
Karakasa no Saien
Kikinosuke Gomen - Giyaman no Sho
Nijuu Mensou no Musume
Onikirisama no Hakoirimusume
Mononokemono
Sasameke
Seirei no Moribito
They are my Noble Masters
Yozakura Shijuusou

And we are also looking for more editors, typesetters, and proofreaders. Please apply at our forum.

Visit Our IRC Channel - #red-hawk@irc.irchighway
or
Visit our site - www.redhawk.forummotion.com

THE OMAKE PAGE WAS SUBSTANTIAL!!
KC'S "KIMI NO IRU MACHI" IS A BIG HIT!!!

君のいる町
A town where you live

LEAVE HIM ALONE, HE HAS ALWAYS BEEN A TROUBLE-SOME KID

ARE YOU OK, YURA-KUN?

UMMM

I WANNA GO HOME ALREA-DY

AGH ~~~

I AM SO SICK ...

WITHOUT GIVING ME AN ANSWER...

IN THE END SHE RAN AWAY ...

MMM?

HEY, LOOK, HARUTO-KUN, WE'RE HERE!!

IT'S SO BIGnnnn!

IT'S OK THAT I CONFESSED ABOUT LIKING KANZAKI WITHOUT REALIZING IT, BUT...

MY PRAYERS ABOUT LOVE AT ITSUKUSHIMA SHRINE ARE ANSWERED..... WOULDN'T THAT BE NICE.

SUMMARY

BY SOME FORCE NARUTO COMPELLED TO MAKING THINGS WITH HIS OWN HANDS PRAYED FOR THE BETTER AT THE SHRINE DECIDED HIS AT THIS FIELD TRIP NARUTO PLANS ON GETTING AN ANSWER.

鳥の湯町

#17 HONEST FEELINGS

瀬尾公治

OH, THERE ARE TONS OF DEER HERE!!

WOW~ SO THIS IS MIYA* ISLAND!!

*T. Note: It is one of Japan's 3 most beautiful islands.

WHA~ I WANT TO SEE THE AQUA-RIUM

HEY LET'S GO TO THE TREA-SURE MUSE UM

NOW WE ARE GOING TO SEPARATE INTO OUR GROUPS AND LOOK AROUND

DON'T FORGET WHEN TO MEET UP AGAIN!!

.....

ANYWAYS, NO MATTER WHAT THE OUTCOME MAY BE

I WILL GET THE ANSWER TO MY CONFESSION DURING THIS FIELD TRIP...

IF I SOMEHOW JUST HAD THE CHANCE TO START A CONVERSATION WITH HER...

AFTER THAT I HAVEN'T HAD A NORMAL CONVERSATION WITH HER.

ALTHOUGH...

KYAA-AAAA!!

STOP IT-- NO--- W-!!

HEY!!!

I'M NOT DOING ANYTHING!! DON'T JUST LOOK AND HELP ME!!

EVERY SINGLE TIME, WHAT ARE YOU DOING?

SO YOU WEREN'T SICK AT ALL, HUH!

OHO!! NICE JOB, DEER!!

GWAA!!

SHOO SHOO

GO AWAY!!

LOOK, GO OVER THERE!!

REALLY?

AH... THAT MUST HURT

AH NO NARUTO-KUN, ARE YOU OKAY?!

HEY, AKARI-CHAN, LET'S GO CHECK OUT THAT STORE!

THERE SURE SEEMS TO BE A LOT OF STORES HERE.

HEY, WAIT UP YOU GUYS...

AH, ME TOO! ME TOO!

EH?

UMMM... ARE YOU OK?

STILL HURTS, SO...

IT STILL... YOU KNOW...

THEY SHOULD PAY A LITTLE ATTENTION HERE

IT STILL HURTS TO WALK AT A NORMAL PACE

AH... YEA..

THEN THAT'S GOOD.

...REAL-LY?!

IT DOESN'T HURT ANY-MORE!!

OH... I AM FINE!!

.....

合格 pass 必勝 victory 家 house can't read predict the rest

WHICH DO YOU THINK I SHOULD GET?

*T/L note: Shamoji are paddles used to scoop rice into bowls

HUH...

HEY, LOOK, THERE ARE TONS OF SHAMOJI*!

I WONDER IF I SHOULD BUY ONE AS A SOUVENIR** FOR MY BRO-THER

**T/L note: The present here is called omiyage. When someone goes somewhere that person has to buy a gift for people that they know (family, friends, neighbors etc.

AH... SO YOU THOUGHT SO TOO?

AH... WELL THIS ONE SEEMS GOOD.

SENPAI SEEMS TO LIKE STUFF LIKE "VICTORY".

THEN I GUESS I WILL GO WITH THIS.

IS QUITE DIFFICULT TO DO.

SOMEHOW, TALKING NORMALLY LIKE THIS...

T/ note: It is a type of pork bun manju.

I'M EATING IT AS WELL

IT'S BECAUSE YOU ARE EATING A MAPLE LEAF PORK BUN.

KYA~~~ WHY DO THEY COME TO ONLY ME!?

わら

わら

ちら・

I CAN ASK FOR THE ANSWER NOW...

UUMM ... YOU KNOW ...

BUT IT IS JUST THE TWO OF US, NOW IS MY CHANCE...

HUH !?

AH... OH MY!

YUZUKI-CHAN IS BEING ATTACKED BY THE DEER AGAIN!

I AM BEING AVOI-DED...

THOU-GHT SO...

NA... NANAMI-CHAN, DO SOME-THING ABOUT THIS ONE!!

YUZUKI-CHAN, ARE YOU OKAY?

Momijidani Station

WOW, BEAU-TIFUL!!

YOU CAN SEE SO FAR AWAY!!

YOU KNOW, YOU SURE-ARE-A-PAIN.

I DON'T WANT TO DO THIS ANYMORE. I'M NOT TAKING THE ROPE-WAY DOWN, I'LL WALK ALONE.

HEY, HEY, HARUTO-KUN, WHAT IS THAT CHESTNUT LOOKING ISLAND?

AH, THAT IS KOKURO-KAMI ISLAND IT SEEMS UNINHA-BITED.

I'M OK!

HEY, IT'S DANGEROUS TO RUN-- EBA!

AH! WHAT IS THAT?! A TELE-SCOPE?!

EH ...

SEEMS LIKE YUZUKI-CHAN IS HAVING FUN.

GEEZ.

SHE'S SO CHILD-ISH.

HA HA HA

WA~~

THE TENSION OF THE FIELD TRIP GOT TO HER

IT REALLY IS PRETTY.

BUT...

YEA.

IF YOU BACK UP A LITTLE, I ALWAYS WAS LOOKING AT HER FROM HERE...

UP TILL NOW, I ENDED UP...

LOOKING AT KANZAKI FROM THE SIDE ONCE AGAIN...

KIRI-
SHIMA-
KUN,

YOU'RE
OK WITH
HEIGHTS?

AH...
YEA...

BUT...

RIGHT
NOW I AM
ABLE TO
BE THIS
CLOSE TO
HER.

SHALL
WE
GO?

AH.
YEA.

I CAN
EVEN HAVE
A NICE
TALK WITH
HER.

HEY,
LET'S
EAT
LUNCH
HERE!

THERE
ARE SOME
PLACES TO
EAT AT AS
WELL!!

I WONDER IF IT IS BEST FOR THINGS TO REMAIN AS THEY ARE.

Y-YUKI (MAN, YOU BROUGHT WAY TOO MANY SNACKS

THAT IS WHY I'M TELLING YOU NOT TO HAVE THE TO-MATOES

SOME HOW, I AM ALREA-DY STU FFED

IF SO, THEN I SHOULDN'T PUSH FOR AN ANSWER ABOUT THE CONFESSION.

FOREVER STAYING LIKE THIS_

JUST HAVING KANZAKI THIS CLOSE TO ME NORMALLY THEN.

SEEMS LIKE IT WOULD BE A GOOD EXER-CISE

AH, I WANNA GO, I WANNA GO!

WE STILL HAVE TIME, WANNA GO TAKE A LOOK?

HE - Y, IT LOOKS LIKE WE CAN GET OVER TO THAT MOUN-TAIN FROM HERE

I'VE DECIDED

RE.. REAL-LY?!

KIRI-SHIMA-KUN, YOU SOUND JUST LIKE AN OLD MAN.

OH MAN ...

KIDS WHO DO SPORTS ARE SO ENERGE-TIC

AH... KIRI-SHIMA-KUN.

NOT HEARING AN ANSWER FROM KAN-ZAKI... JUST STAYING AS FRIENDS.

OH WELL, SHOULD WE GET GOING AS WELL?

YEA.

MMM?

YEA, JUST BEING LIKE THIS IS FINE.

YEA?

.....

I...

REALLY THINK THAT IT IS GREAT THAT I BECAME FRIENDS WITH YOU

EH?!

SO, FROM NOW ON...

LET'S BE AS CLOSE AS WE ARE AL-READY

SSS..
SO..
.....
...
WWWW
WHAT DO YOU MEAN?
WWW
WWW...

NOT LIKE... DATING...

BUT I WANT TO BE JUST FRIENDS...

I SEE...

AH...

I HAVE JUST BEEN DUMPED BY KANZAKI

to be continued!

KIRISHIMA SINKS.

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : S151
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
PROOFREADER : TAKADANAMA, ASSYMILUM
EDITOR . ASSYMILUM BAKA_SCARLET
QC . HONTOURAKUDA

NOT LIKE...
DATING...

.....

AH...

I SEE

I WANT TO BE JUST FRIENDS

君のいる町
The Town where you live

A YOUTH'S HEARTRENDING PURE LOVE STORY "KIMI NO IRU MACHI"

君のいる町
A town where you live

#18 NOT LIKE DATING.....

瀬尾公治
http://www.kyowakoku.jp/dandel/

A BOKUTOU IS A WOODEN JAPANESE SWORD USED FOR TRAINING, USUALLY THE SIZE AND SHAPE OF A KATANA, BUT SOMETIMES SHAPED LIKE OTHER SWORDS, SUCH AS THE WAKIZASHI AND TANTO.

NAH..

MAPLE LEAF PORK BUNS!!

YOU'LL EAT SOME TOO RIGHT?

AH... I SEE

I AM GOOD FOR NOW

I'M FULL ANYWAYS

...EH

WHAT?

TAKE ANY YOU WANT

WO-W, THERE ARE SO MANY DIFFER-ENT KINDS

EH?!

KANZAKI-SAN, WHICH DO YOU WANT?

AH ... UM MM

CREAM, THEN

THOUGHT SO. THOSE ARE GOOD, AREN'T THEY?

カリッ

HUH... WHERE ARE YOU GOIN', HARUTO?

TOILET

WHO - KNOWS -

HE DOES-N'T LOOK THAT WELL

MAY- ... BE HE IS TIRED?

HEY TA-KASHI-KUN, WANNA EAT HALF OF A CREAM CHEESE?

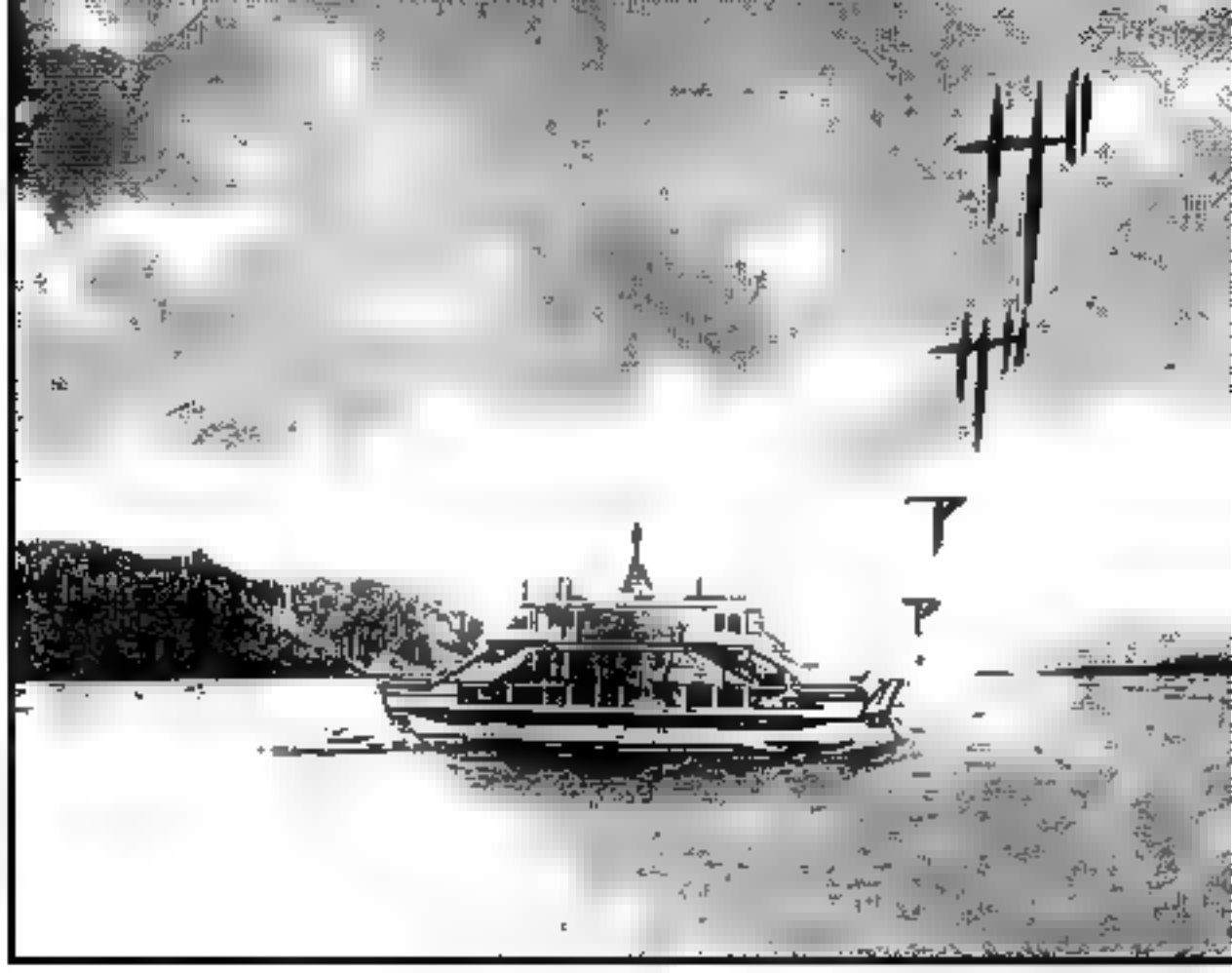
GWA

OK

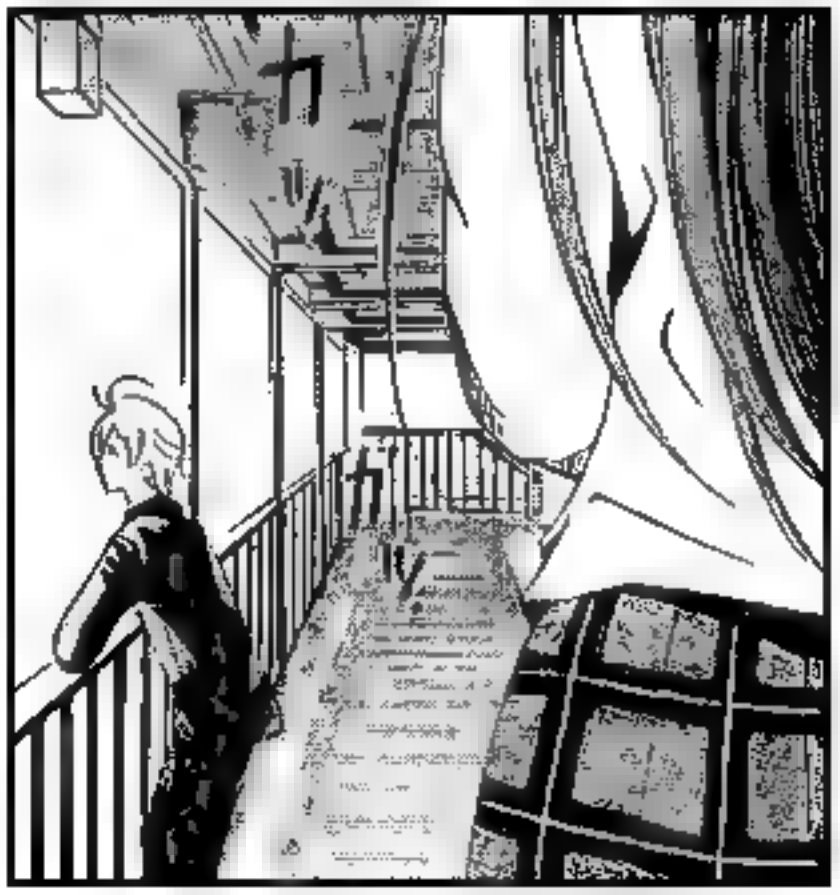
IT'S GOO-D

YUZUKI-CHAN, PLEASE STOP THAT

AH... SORRY



HMMM?
CHEW
CHEW



A TOWN WHERE YOU LIVE

WHA!

WANT A KISS TO MAKE IT BETTER?

YOU ~~~!!

LOOK, LOOK, THE SEA IS SO PRETTY!!

WOW!

HUH?

I WONDER IF THE DEER CAN SEE THIS AS WELL

YUP

I WAS A BIT SURPRISED BUT THEY SURE WERE CUTE

EVEN THOUGH YOU WERE ATTACKED THAT BADLY, YOU SURE SEEM TO HAVE TAKEN A LIKING TO THOSE DEER

I HATE THAT ONE!!

AH, BUT THERE WAS ONE THAT PULLED ON MY SKIRT REALLY HARD

H... HEY EBA

MMM?

.....

WHERE EVER I WENT HE FOLLOWED ME

HE AMBUSHED ME WHEN WE WERE GOING TO THE FERRY

I...

...
EH!?

SHE JUST ...

WANTS US TO BE FRIENDS

GOT DUMPED BY KAN-ZAKI

A town where you live

I SEE
...

.....

I HAVE HAD ONE SIDED FEELINGS FOR 3 YEARS NOW..... AND I GOT DUMPED IN AN INSTANT

SEEMS LIKE IT'S SOMETHING THAT WON'T HAPPEN

WITH TIMING LIKE THAT THERE IS NO WAY THAT IT COULD TURN OUT GOOD

WHY DID I EVER CONFESS TO HER?

...

I WISH THAT FROM NOW ON...

GETTING INTO HIGH SCHOOL, BECOMING FRIENDS,

AND BEING ABLE TO EAT LUNCH TOGETHER,

WE CAN GET ALONG BETTER

AND ON TOP OF THAT BEING ABLE TO TALK WITH HER NATURALLY

THAT ISN'T TRUE

THAT WAS ALL DESTROYED

WITH JUST ONE INSTANT

YOU CAN STILL BE FRIENDS WITH HER

BECAUSE

SHE SAID SO, DIDN'T SHE, THAT SHE WANTED TO STAY FRIENDS?

EH!?

FOR THAT KIND OF THING, IT IS IMPOR-TANT TO HAVE A FORCE PUSHING YOU! UNDERSTAND!?

ANY-WAYS

WEREN'T YOU WORRIED ABOUT CONFESSING BECAUSE YOU COULDN'T CONFESS TO HER FOR THREE YEARS?

THAT IS.... WELL, SHE DID SAY THAT

THEN ISN'T THAT MORE THAN ENOU-GH!?

IF YOU SAY YOUR FEELINGS AND THE OTHER IS AWARE OF THAT

AND THEY ARE STILL FINE BEING FRIENDS WITH YOU

THEN MAYBE THERE IS A CHANCE THAT THEY MIGHT FALL IN LOVE WITH YOU

THERE ARE STILL COUNTLESS AMOUNT OF CHANCES LEFT RIGHT?

NO MATTER HOW SMALL IT IS, THERE STILL REMAINS A CHANCE OF LOVE

EBA

BECAUSE AS LONG AS YOU DON'T GIVE UP

IT'S NOT GONNA BE OVER

.....!

HARUTO-KUN?

DON'T YOU THINK SO...

NO WAY IDIOT AND DON'T CALL IT NUMBER ONE

AH... HARUTO YOU SURE TOOK YOUR TIME

DON'T TELL ME, NUMBER ONE?

DAI IS A REFERENCE TO TAKING A DUMP AND SHOU IS FOR PISS

.....

!!

!!

!!

UMMMM
....
AH....

DID YOU...
EAT A...
MAPLE LEAF
PORK BUN?

KA..
KANZAKI
...

!!

EH?!

CREAM

Y...
YES!?

AH...
THEN

I GUESS
I WILL
GO WITH
THAT

OK!!

LET'S EAT IT TOGETHER

AS LONG AS I DON'T GIVE UP

AH.. YEA..

DO YOU MIND IF I SIT HERE THEN?

SURE

THEN IT DOESN'T MEAN THAT ANYTHING IS OVER YET

WHA!?

AH... SORRY THERE ISN'T ANY LEFT

to be continued!!

THERE IS STILL HOPE

RED HAWK SCANLATIONS

HTTP://REDHAWK.FORUMMOTION.COM
#RED-HAWK IRC.IRCHIGHWAY.NET

RAW : RITUAL SCANS
TRANSLATION : HONTOURAKUDA
EDITORS : TAKADANAMA, ASSYMILUM
FINAL CHECK : HONTOURAKUDA

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

講談社コミックス　四〇五五巻
君のいる町 ②
2008年10月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

N.D.C. 726　191p　18 cm

著者　瀬尾公治
発行者　五十嵐隆夫
発行所　株式会社 講談社
東京都文京区音羽二―一二―二一
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―三四五九
販売部（03）五三九五―三六〇八

印刷所　図書印刷株式会社
本文製版所　豊国印刷株式会社
製本所　誠和製本株式会社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六〇三
なお、この本についてのお問い合わせは、週刊少年マガジン編集部あてにお願いいたします。
©瀬尾公治　二〇〇八年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN978-4-06-384055-1
Printed in Japan